ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
484 1 72

Книга 72

записи умершихъ евреевъ

с. Бережцы

1879-1896, 1902-1902 г.г.

Кременецкий р-н

№ 5583-5606

Державний архів

Тернопільської області

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
Фонд 484 Опис 1 Справа 72

УССР
Управление
Терно
Областной архив актов
гражданского состояния
"___" 195 г.
№ 2122
г. Тернополь

Лит. Г. 1 1

1879-1886, 1900,-1902.

Бережцы

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

Бережецкаго общества.

Бережецкаго уѣзда.

НА 1879 ГОДЪ.

ЛАСТІ
ЕНТІВ
72
Посада і підпис особи, яка зробила запис

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר		באיזה עיר מת, ונגבר
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				[illegible] נקבות	[illegible] זכרים	

1879 года Февраля 1го дня. Что действительно в течении Ген[...]
тому свидетельствуем;

Раввин М. Ланда

Член Духов. Правления Значитарусинъ Вол[...]

1879 года Марта 1го дня. Что действительно в течении [...]
шихъ въ томъ свидетельствуем;

Раввин М. Ланда

Член Духов. Правления Значитрусинъ Вол[...]

1879 года Апреля 1го дня. Что в течении [...]
с Марта месяца не было умершихъ въ томъ [...]

Раввин М. Ланда

Член Духов. Правления [illegible] Во[...]

דלק רבעי מן מתים. 3

...ъ чего	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: נפש זכרים	באיזה עיר מת, ונגבר	חורש ויום המיתה: יוני	חורש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...тельно въ истекшемъ Генварѣ мѣсяцѣ не было умершихъ въ

Раввинъ М. Ланда

...нія Значитъ [illegible] Воинъ [illegible]

...тельно въ истекшемъ Февралѣ мѣсяцѣ не было умер-

Раввинъ М. Ланда

...нія Значитъ [illegible] Воинъ [illegible]

...ъ. Что [illegible] тельно въ истекшемъ ... умершихъ въ томъ видѣ [illegible];

Раввинъ М. Ланда

Правленія [illegible] Воинъ [illegible]

Ко

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר		איזה עיר מת
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.				נקבות	זכרים	
1879 года Мая 1го дня. Что действительно в истек…										
…ших между евреями м. Бересицы, в том виде …										
							Раввин М. Ланд…			
						Член Духов. Правления Знак…	Борух …			
1879 года Июня 1го дня. Что действительно в ист…										
…ших между евреями м. Бересицы в том …										
							Раввин М. Ланд…			
						Член Духов. Правления Знак…	Борух Н…			
1879 года Июля 1го дня. Что действительно в истек…										
умерших между евреями м. Берес… в том с…										
							Раввин М. Ланд…			
						Член Духов. Правления Знак…	…			

года.

חלק רביעי מן מתים.

...ъ чего	Кто умеръ	מספר: מינים זכרים	מספר: מינים נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: רוסי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...ствительно въ истекшемъ Апрѣлѣ сего не было умер...
...свидетельствуемъ:

Раввинъ М. Ланда

...Правленія Знак... Абрумсонъ Ланинъ ...

...ствительно въ истекшемъ Маѣ сего не было умер...
...Береш... въ томъ свидетельствуемъ:

Раввинъ М. Ланда

...Правленія Знак... Абрумсонъ Ланинъ ...

...ствительно въ истекшемъ Іюнѣ сего не было
...М. Береш... въ томъ свидетельствуемъ:

Раввинъ М. Ланда

Правленія Знак... Абрумсонъ Ланинъ ...

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		באיזה עיר מת, ונגבר
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				נקבות	זכרים	

1879 года Августа 1го дня. Что действительно въ семъ [...] умершихъ въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія Авруц[...]

1879 года Сентября 1го дня. Что действительно въ [...] никого умершихъ въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [...]

1879 года Октября 1го дня. Что действительно [...] нихъ небыло умершихъ въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [...] Авруц[...]

года.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת״81 למנין היונים

חלק רביעי מן מתים.

[...] чего	Кто умеръ.	מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	בכמה שני חיים	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

[...]дѣйствительно въ истекшемъ Іюлѣ мѣсяцѣ небыло [...]

[...]ряемъ:

Раввинъ М. Ландо

[...] Правленія [...] Авгульвъ Ванш

ישראל וואלף

[...]дѣйствительно въ истекшемъ Августѣ мѣсяцѣ не [...]

[...]товѣряемъ

Раввинъ М. Ландо

[...] Правленія [...] Авгульвъ Ванш

ישראל וואלף

[...] дѣйствительно въ истекшемъ Сентябрѣ [...]

[...]омъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Ландо

[...]хов. Правленія [...] Авгульвъ Ванш

ישראל וואלף

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר	
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				זכרים	נקבות
			Октября	Хешвана					
"	1	На Бересн[illegible] кладбище	25	20	1½	Отъ Кори	Береснецкій житель Аврумъ Іосифовъ Байчъ	"	1

1879 года Ноября 1го дня. Нижеподписавшиеся книгу сию свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Октябрѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ № 1, женскаго не было.

Раввинъ М. Ланд[illegible]

Членъ Духов. Правленія Значит[illegible] Аврумъ Вош[illegible]

1879 года Декабря 1го дня. Что въ истекшемъ но[illegible] не было умершихъ въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. [illegible]

Членъ Духов. Правленія [illegible]

דלק רבעי מן מתים.

...ъ чего	Кто умеръ.	מספר: כמה נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונגבר	חורש ויום המיתה: יוני	חורש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
[illegible]	[illegible] Арон Иосифовъ Байчъ	"	1	[illegible]	[illegible] 25	חשון 20	1/2	[illegible]	גבריאל [illegible] ילד ישראל בן יוסף [illegible]

[illegible] ...исавшiйся ... которая во ... нынѣшнее ... Октябрь ... года

[illegible] ...урьевъ Вол...

[illegible] ...ответственно въ [illegible] Ноябрь мѣсяцъ [illegible] ...ростовъ ...

Раввинъ М. Ланда

[illegible] ...Вол... [illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер…
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1879 года Декабря 31 дня. Что действительно въ течен[ии] … шихъ въ томъ удостоверяемъ:

Раввинъ А. Лай…

Членъ Духов. Правленія Знач… Зверусмъ Во…

1880 года Генваря 1го дня. Нижеподписавшіеся книг[у] … которая во всемъ оказалась въ исправности [illegible] … истекшемъ 1879 году было умершихъ … не было.

Раввинъ А. Лайч…

Членъ Духов. Правленія Знач… Зверусмъ Во…

1880 года Февраля 20 дня, Что нижеподписанная [illegible] … книга была ведена правильно въ томъ удостоверяю

[illegible signature]

דלק רביעי מן מתים.

מספר		באיזה עיר מת, ונקבר	חורש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מהלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
זכרים	נקבות		יוני	יהודי			
...ственно въ теченіи Декабря м-ца никто не умер							

Раввинъ А. Ланда

Свидетель Авраамъ Воинъ

[illegible]

...нижеподписавшіеся книгу сію свидетельствовали, ...не нашли въ ней никакихъ неисправностей. И что въ ... [illegible] Воинъ А1, [illegible]

Раввинъ А. Ланда

Свидетель Авраамъ Воинъ

[illegible]

... листовъ было повѣрено [illegible] ве[illegible]

[illegible]

[illegible]

УССР
Управ...
Терно...
Област...
гражданского состояния
"..." 195 г.
№ 2123
г. Тернополь

Лит. Г. 8 8

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

Гермаковецкаго Общества.

Кременецкаго уѣзда.

НА 1880 ГОДЪ.

Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1880 года Февраля 1го онъ. Подписавшися о вынестеке умершихъ между Евреями М. Березицы в книгу до...

Раввинъ М. Ландау

Членъ Духов. Правленія Значит. Аврумъ Нохимъ

1880 года Марта 1го онъ. Подписавшися вынестеками между евреями М. Березицы в книгу до...

Раввинъ М. Ландау

Членъ Духов. Правленія Значит. Аврумъ Нохимъ

1880 года [illegible] 1го онъ. Подписавшися показанія о умершихъ между евреями М. Березицы в...

Раввинъ М. Ландау

Членъ Духов. Правленія Значит. Аврумъ Нохимъ

חלק רביעי מן מתים

10

...отъ чего	Кто умеръ	מספר		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
					יוני	יהודי			

...дѣйствительно съ окончаніемъ Генваря мѣсяца не было ... М. Березинѣ въ томъ удостовѣряемъ;

Раввинъ М. Ланда

...Правленія Значит... Аарон... [illegible]

...дѣйствительно съ окончаніемъ Февраля мѣсяца не было умершихъ ... въ томъ удостовѣряемъ;

Раввинъ М. Ланда

...Правленія Значит... [illegible]

...дѣйствительно съ окончаніемъ Марта мѣсяца ... М. Березинѣ въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ М. Ланда

...Правленія Знач... [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
1880 года Апрѣля (Мая) 1го дня. Свидѣтельствую что въ мѣсяцѣ не было умершихъ между евреями м. Березн[illegible] Раввинъ [illegible] Членъ Дух. Правленія [illegible]							
			Май	Сиванъ			
"	1	на Березнецкомъ Ев. кладбищѣ	4	6	72	Отъ старости	Березнецкій еврей Янкель-Беръ Ицковъ [illegible].
"	2	"	4	6	67	Отъ той-же	Березнецкій еврей Азріель Зейдовъ Коминер[illegible]

דלק רביעי מן מתים

Кто умеръ	מספר: כמה זכרים	מספר: כמה נקבות	באיזה עיר מת, וגבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	כמה שני המת	ממה מיתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, אושיאה, אומלאה
[illegible] действительно въ метрической [illegible] марта мѣсяца [illegible] евреевъ м. Берестечко въ томъ удостовѣряемъ: Раввинъ [illegible] Ландa [illegible] Правлений [illegible] Авраамъ [illegible]							[illegible]	
Берестечскій еврей Янкель-Берко Ицковъ [illegible]	"	1	[illegible]	6 (סיון)	4 (מאי)	72	[illegible]	[illegible]
Берестечскій еврей Азріель Лейбовъ [illegible]		[illegible]	"	6	4	67	[illegible]	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Май	Сивана			
.	3	на Берестецкомъ Ев. кладбище	10	12	86	От старости	Берестецкий еврей Шмуель Ицек Мошков Вайсберг

1880 года Июня 1го дня. Нижеподписавшиеся книгу сию освидетельствовали, которая во всемъ оказалась верно[й] в ней пять неисправностей. И что во истекшем месяце было умерших от мужескаго пола [illegible] а женскаго не было

Раввинъ М. Ланда

Член Дух. Правления [illegible] Аврум Вол[illegible]

1880 года Июля 1го дня. Что действительно в истекшем месяце не было умерших между [illegible] в томъ удостоверяем:

Раввинъ М. Ланда

Член Дух. Правления [illegible] Аврум Вол[illegible]

דלק רביעי מן מתים 12

...тъ чего	Кто умеръ	מספר: שם זכרים	מספר: שם נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: רוסי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מ״הי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
...сти	Берестецкій еврей Шмуель-Ицекъ Мошковъ Вайсбергъ	3	"	בערעסטעטשקא	מאי 10	סיון 12	76	זקנה	גבר, שמואל יצחק בן משה וויסבערג

[illegible] שנת תל״ט ... [illegible] ... ואת הספר ... [illegible] ... בחתימת ... [illegible] ... שיטה .3 ... לא היה ... [illegible]

הרב [illegible]

[illegible]

...изъ книги ... № 3.

...дѣйствительно ... между евреями м. Берестечко

...ясь: Раввинъ М. Ланда

Правленiе ... Вокк...

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ,		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1880 года Августа 1го дня. Что действительно в ист[...]
умерших между евреями М. Переяс[...]

Раввин М. Лан[...]

Чл. Духов. Правлен. Значит. Аврум В[...]

1880 года Сентября 1го дня. Что действительно во и[...]
не было умерших между евреями М. Переяслав[...]

Раввин М. Л[...]

Чл. Духов. Правлен. Значит. Аврум Во[...]

1880 года Октября 1го дня. Что действительно в теч[...]
сего не было умерших между евреями М. Переяс[...]

Раввин М. Лан[...]

Чл. Духов. Правлен. Значит. Аврум [...]

חלק רביעי מן מתים

13

...отъ чего	Кто умеръ	מספר: כמה זכרים	מספר: כמה נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...одившихъ во истекшемъ Маѣ мѣсяцѣ не было ...евреевъ м. Березницѣ въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Ланда

Правленія Значит. Аврумъ Воликъ

[Hebrew signature]

...во истекшемъ Августѣ мѣсяцѣ ...евреевъ м. Березницѣ въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Ланда

Правленія Значит. Аврумъ Воликъ

[Hebrew signature]

Что смертей ...евреевъ во истекшемъ Сентябрѣ ... м. Березницѣ въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Ланда

Правленія Значит. Аврумъ Воликъ

[Hebrew signature]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1880 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто уме
		1880 года Ноября 1го дня. Тело [illegible]					
		1880 года Декабря 1го дня. Тело [illegible]					
		1880 года Декабря 31 дня. Тело [illegible]					

דלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חיה	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: נפטרים זכרים	מספר: נפטרים נקבות

...тельно въ теченіи Октября м-ца небыло умер-
...въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Ланда

Правленія Значащ. Авруцкій Воинъ ישראל וואלף

...тельно въ теченіи Ноября м-ца небыло
...въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Ланда

Правленія Значащ. Авруцкій Воинъ ישראל וואלף

...тельно въ теченіи Декабря м-ца небыло
...въ томъ удостовѣряемъ:

ка

Раввинъ М. Ланда

Правленія Значащ. Авруцкій Воинъ ישראל וואלף

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1881 года Генваря 1го дня. Нижеподписавшійся книгу сію [illegible]
оказалась вѣрною въ ней нѣтъ неисправностей что въ [illegible]
мужескаго пола Три № 3. женскаго не было

Раввинъ М. Лан[illegible]

Член Думы Прав. [illegible]

1881 года Января 19 дня, что по настоящая книга [illegible] была
ведена правильно въ томъ удостовѣряю. —

Гласной Пе[illegible]

годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף ת״ז למנין הוינם

8

15

דלק רביעי מן מתים

чего	Кто умеръ	מספר / בפה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, אומלאה

...шавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ
...правност[ь] что въ истекшемъ 1880 году было умершихъ
...ая не было.

Раввинъ М. Ланда

...Членъ ... Мордухъ Волк...

...ской Думы повѣрялъ и ...

Гласный [signature]

[signature]

880 годъ.

отъ чего

Кто умер

Лит. Г.

УССР
Управление
Терн
Обл
граждан
"" 195 г.
№ 2124
г. Тернополь

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Гермакивская Общества.

Кременецкая уѣзда.

На 1881 годъ.

Часть. IV. О умершихъ.

Число. Женска	Число. Мужеска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר	מספר	באיזה עיר מת ...
			Январь	Шватъ						
1.	"	На Березнецкомъ Ев. кладбище	10	22	55	Отъ Тифа	Березнецкая еврейка Гента Гершкова Вайсбардъ	1.	"	[illegible]
				Адаръ 1-й						
2.	"	"	20	2	62	Отъ Старости	Березнецкая еврейка Роса Вольфова Ройт[illegible]	2.	"	"

1881 года Февраля 1-го дня. Нижеподписавшіеся книгу свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась [исправ]ною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Генварѣ сего года было умершихъ женскаго пола Двѣ №2, мужескаго не было.—

Раввинъ М. Ландо

Членъ Духов. Правленія Значитъ Авраамовичъ

…1881 годъ.

… отъ чего …	Кто умеръ	
…тифа	Березнецк. еврейка Гента Герш-Лейбова Вайсбаргъ	1.
…рости	Березнецк. еврейка Рася Вольфова Ройтеръ	2.

חלק רבעי מן מתים

48.

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: כמה נקבות
ברעזניץ גיטל אשה נשואה בת הירש לייב ווייסבערג	טיפוס	55	אלול 22	אוגוסט 10	ברעזניץ	"	1.
ברעזניץ רייזל אשה ריסין? בת וואלף רויטער	מזקנה	62	אדר ב׳ 2	20	"	"	2.

בשנת תשמ״א [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] הספר הזה [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 42 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

הרב [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

Часть. IV. О умершихъ.

Число: Женска	Число: Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто уме[ръ]	מספר: [illegible]	מספר: [illegible]
			Февраль	Адаръ 2й					
″	1	На Бережецкомъ Ев. Кладбище	21	4	1 1/2	Отъ Коклюши	Корецкаго дитя сворота Арона Гильбар[а] ″	1	
			Мартъ	Адаръ 2й					
″	2	″	9	20	4/5	Отъ Тифа	Котерд[?] еврей Нухим Мойше-Іосифъ Сегал[?]	2	

1881 года Марта 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что во истекшемъ Февралѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола Одинъ №1, женскаго не было. —

Раввинъ М. Ланда

Членъ Духов. Правленія Значитъ Аврумъ Ноли[?]

...али отъ чего ...меръ	Кто умеръ
...лучш...	Кореданъ дитя Сморонъ Аронъ Гинзбургъ "
...савш... ...весь ... ...Изъ того ... ...муис... ...о. —	
Ерушел...	
Тифа	Котербургъ еврей Нухимъ Мойше-Іоселевъ Сегалъ

 19

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			פעברואר	אדר ראשון			
	1	בערדיטשוב	21	4	1/2	[illegible]	שמואל ילד [illegible] ב״ה אהרן [illegible]
			מארט	אדר שני			
	2	"	9	20	45	[illegible]	נח״ם נחום משה יוסף סגל

[illegible] ... [illegible]
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] —

[illegible signature]

[illegible signature]

Часть. IV. О умершихъ.

Число. Жеская	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто уме[ръ]

1881 года Апрѣля 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Мартѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ 41, женскаго небыло. —

Раввинъ М. Ланда

Членъ Духов. Правленія Значитъ Аврумъ Воликъ

1881 года Мая 1го дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ Апр[ѣлѣ] ... ду евреями М. Бересецъ, въ томъ удостовѣряю. —

Раввинъ М. Ланда

Членъ Духов. Правленія Значитъ [А]врумъ Воликъ

Число. Жеская	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто уме[ръ]
			Май	Іаръ			
"	3	на Бересецкомъ Ев. Кладбищѣ	3	16	74	Отъ Старости	Бересец[кій] евре[й] Даніе[ль] Шлём[овъ] Залм[анъ] " Байч[икъ]

... или отъ чего ... умеръ.	Кто умер[ъ]
...ш... [illegible] ... вычеркнуть не... ...ать мѣсяц[а] ... умер... ...стало небыло. —	Аврумъ Воинъ
...старости	Беремъ сынъ ..., еврей Даніель Шмоелъ ... Залманъ ... Баинъ

...ствительно вычеркнешь Апрѣля сего небыло умершихъ мени... ...ныхъ удостовѣряю. —

Раввинъ Л. Ланда

...мов Правленія Значит... Аврумъ Воинъ

חלק רבעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		[illegible handwritten Hebrew certification spanning the columns]					
			יוני	סיון			
	3	[illegible]	3	16	74	[illegible]	[illegible]

[illegible] ... הרב ... [illegible]

[illegible] [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска	Мужска		Христіанскій.	Еврейскій.			

1881 года Июня 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрно и въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Маѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола Одинъ №1, женскаго небыло.

Раввинъ М. Ланда

Членъ Духов. Правленія Значитъ Аврумъ Вольмъ

1881 года Iюля 1го дня. Что дѣйствительно смертности не было между евреями м. Березницы, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Ланда

Членъ Духов. Правленія Значитъ Аврумъ Вольмъ

1881 года Августа 1го дня. Что дѣйствительно смертности не было между евреями м. Березницы въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Ланда

Членъ Духов. Правленія Значитъ Аврумъ Вольмъ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתי למנין היונים

חלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או טלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה ימים חלה	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יהודי	באיזה עיר מת, ונגבר	מספר: בית	מספר: בית
Кто умер	отъ чего						отъ чего

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть. IV. О умершихъ.

Число. Женска	Число. Мужеска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
1881 года Сентября 1го дня. Что в действительности не было умерших между евреями м. Берестечко; в том удостоверяем. Раввин [signature] Исп. Духов. Правл. Знаю ...							
1881 года Октября 1го дня. Что в действительности не было умерших между евреями м. Берестечко в том удостоверяем. Раввин [signature] Исп. Духов. Правл. Знаю ...							
3.	"	На Берестечковском Еврейском Кладбище	Октября 4	Тишра 23	23	От чахотки	Берестечко еврейка [illegible] Зануховна [illegible] 3.

7.

22

...или отъ чего ...меръ	Кто умеръ	מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
По свидетельству ... Августа м[ѣся]цъ не было умер... в сем ...									
Раввинъ [signature]									
...Знатокъ Августъ ...						[Hebrew signature]			
...Сентябрь м[ѣся]цъ не было ... в сем ...									
Раввинъ [signature]									
...Знатокъ Августъ ...						[Hebrew signature]			
...атики	Бердичевская еврейка Гитля Ханохова ... 3.	"		[illegible]	[illegible] 4	[illegible] 23	23	[illegible]	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1881 годъ.

Часть. IV. О умершихъ.

Число. Женска	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
		1881 года Ноября 1-го дня. Нижеподписавшійся книгу сію [illegible]					
		1881 года Декабря 1-го дня. Что [illegible]					
		1881 года Декабря 31-го дня. Что [illegible]					

מי מת ומה שמו, וממדרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מתי עשו הטהרה	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת, ונגבר	מספר	
			יהודי	יוני		מספר	

Часть. IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]	מספר		באיזה עיר מת ... ונקבר
Женска	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				מתים נקבות	מתים זכרים	

1882 года Генваря 1го дня. Нижеподписавшійся книгу сію [...]
оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что вписа[но]
мужескаго пола Три № 3, женскаго п[ола] Три № 3; [...]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духов. Правленія Зна[illegible]

1884 года Іюня дня Книга сія на основаніи порученія [illegible] Управы свидѣт[ельствована]
правильно и ни какихъ отрицаній не сдѣлано, въ томъ удостовѣряю.

Членъ Управы.

1881 годъ.

... отъ чего	Кто умеръ
...сталюсавшейся	
...неисправность	
...мужескаго пол	
[illegible]	
...Правленія Знак	
...Кременецкой	
...[illegible]	
...Управы.	

חלק רביעי מן מתים — 24

מספר: מתים זכרים	מספר: מתים נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

книгу сію свидѣтельствовали, которая вовсемъ

и что въ истекшемъ 1881 году умершихъ

три №3; женскаго пола шесть №6.—

[illegible signature]

Лейзеръ Ионас [illegible Hebrew signature]

Управы свидѣтельствуема была, и оказалось, что таковая ведена

Лит. Г.

1

25

УССР
Управление [illegible]
Терноп[illegible] области
Областной [illegible] актов
гражданского состояния
"[illegible]" [illegible] 195 г.
№ 2125
г. Тернополь

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ.

Вербинецкаго Общества.

Кременецкаго уѣзда.

На 1882 годъ.

1

Часть. IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר
			Январь	Шебатъ						
1.	״	На Бережницкомъ Ев. кладбищѣ	19	11	85	Отъ Старости	Бережницкая еврейка Зельда Лейбова Шней[illegible]	1	״	[illegible]

1882 года Февраля 1го дня. Мы нижеподписавшіе книгу сію свидѣтельствовали, которая ведена съ начала сего года, въ ней нѣтъ неисправности. И что въ истекшемъ Январѣ мѣсяцѣ [illegible] драмъ №1.-

Раввинъ А. Тода

Членъ Духов. Правленія [illegible]

1882 года Марта 1го дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ [illegible] умершихъ между евреями М. Бережницъ въ [illegible]

Раввинъ А. Тода

Членъ Духов. Правленія [illegible]

1882 года Апрѣля 1го дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ [illegible] умершихъ между евреями М. Бережницъ въ [illegible]

Раввинъ А. Тода

Членъ Духов. Правленія [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חפת	חדש ויום השיהה		באזה עיר מת, ונגבר	מספר	
			יהודי	יהודי			

Часть IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]	מספר: נקבות	מספר: זכרים	[...]אזה עיר מת, [...]נקבר
			Апрѣля	Іяръ						
"	1	На Береженец хомской кладбищѣ	30	23	55	Отъ тифа	Бережецкій еврей Мендель Бейровъ Грузманъ	"	1	[illegible]

1882 года Мая 1го дня. Мы нижеподписавшіеся книгу сію освидѣтельствовали, но оказалась всѣ съ означенныхъ [illegible] верною, въ ней не было [illegible]ностей. И что въ теченіи мѣсяца Апрѣля было умершихъ мужскаго пола одинъ и женскаго пола не было

Раввинъ [signature]

Членъ Суд[...]ов. Управленія [signature]

1882 года Іюня 1го дня. [illegible] мѣсяцъ не было умершихъ между евреями М. Береж[...]

Раввинъ [signature]

Членъ Суд[...]ов. Управленія [signature]

1882 года Іюля 1го дня. [illegible] умершихъ между евреями М. Береж[...]

Раввинъ [signature]

Членъ Суд[...]ов. Управленія [signature]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתי לענין היונים

חלק רביעי מן מתים

28

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מטה מזותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה עני הפת	חודש ויום המיתה		מקום	
			יהודי	יוני	באזה עיר מת, ונגבר	מקום
			אשתו	ואח		
[illegible]	יום	55	23	30	[illegible]	1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть. IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]
1882 года с. Августа 1го дня. Что въ теченіи [мѣсяца] умершихъ между евреями м. Березниц[ы] [не было]. Раввинъ [подпись]. Членъ Духов. Правленія Знам[енитъ]							
"	2	На Березнецкомъ Ев. Кладбищѣ	Августа 13	Элуля 10	9	Отъ тифа	Березнецкій мальчикъ Шмуль Янкелев[ичъ] Фельдм[анъ]
1882 года Сентября 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая вообще оканчивается въ срочную, въ ней нѣть никакихъ неисправностей. И что въ истекшемъ Августѣ мѣ[сяцѣ] было умершихъ мужескаго пола одинъ 1, женскаго пола не было. Раввинъ [подпись] А. Шпа... Членъ Духов. Правленія Знаменитъ							
1882 года Октября 1го дня. Что въ теченіи [мѣсяца] умершихъ между евреями м. Березниц[ы] [не было]. Раввинъ [подпись]. Членъ Духов. Правленія Знамен[итъ]							

חלק רביעי מן מתים

מספר: מה״ן?	מספר: מה מתים	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
[illegible]							
"	2	ברדיטשוב	[illegible] 13	[illegible] 10	9	[illegible]	ברדיטשוב ילד שמואל בן חנך פעלדמאן
[illegible]							

Left page (partly visible): Кто умеръ … Береславский? мальчикъ Шмуль Мансонов? Фельдманъ …

[illegible]

Часть. IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באזה עיר מת, ונקבר
1882 года Ноября 1го дня. Что действительно въ истекшемъ [illegible] было умершихъ между евреями м. Берест[illegible] Раввинъ Ф. Шнеда (?) Членъ Духов. правленія Знаменит[illegible]										[illegible]
1882 года Декабря 1го дня. Что действительно въ [illegible] не было умершихъ между евреями м. М. Берест[illegible] Раввинъ Ф. Шнеда (?) Членъ Духов. правленія Знаменит[illegible]										[illegible]
"	3	На Берестецкомъ Ев. кладбищѣ	Декабря 4	месяцъ 6	3	Отъ поноса	Мещанское дитя Давидъ Товія Чачки	"	3	[illegible]
"	4	"	6	8	4	Отъ тюме[illegible]	Берестецкое дитя Шейна Хаима Гуна	"	[illegible]	"

חלק רביעי מן מתים

30

отъ чего	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	בן כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
…ствительно … М. Берлинзона … Раввинъ … Правленія Значитъ	въ истекшемъ Октябрѣ мѣсяцѣ не… въ томъ удостовѣряемъ: Р. Аида [illegible]								
…подписать … М. Берлинзона … Раввинъ … Значитъ	тельно въ истекшемъ Ноябрѣ мѣсяцѣ … М. Берлинзона въ томъ удостовѣряемъ: Р. Аида [illegible]								
[illegible]	[illegible] Даніелъ Товіевъ Чачки		3	[illegible]	דעצעמ 4	טבת 6	3	[illegible]	[illegible] ילד [illegible]
[illegible]	[illegible] Хаимовъ [illegible]		4	"	6	8	4	[illegible]	[illegible] ילד [illegible] בר חיים [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Декабрь	Тевесъ			
"	5	На Бережницкомъ Ев. кладбищѣ	18	20	3	Отъ тифа	Бережницкій дитя Мойше Гершъ Зусіовъ Волкъ

1882 года Декабря 31 дня. Нижеподписавшіе книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней никакихъ неисправностей. И что въ теченіи Декабря мѣсяца было умершихъ мужескаго пола три № 3, а женскаго не было.

Раввинъ [signature]

Членъ Духовн. Правленія [signature]

1883 года Генваря 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней … въ теченіи 1882 году было умершихъ мужескаго пола Одна № 1, всего обоего пола Шесть № 6

Раввинъ [signature]

Членъ Духовн. Правленія [signature]

חלק רביעי מן מתים

מספר לזכרים	מספר לנקבות	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
				טבת			
5		[illegible]	18	20	3.	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

Кто умеръ

Бершицкая Батья Мойше-Гершъ Зусіовъ Вольхъ

...книгу сію свидѣтельствовали, что ... неисправностей. ...

Часть. IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]	מספר		באזה עיר מת, ונקבר
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				מתים נקבות	מתים זכרים	

1884 года [illegible] дня Книга сия на основании поручения [illegible] Гродненской [illegible] что таковая велена правильно и ни какихъ упущений не[illegible]о, въ томъ удостов[illegible]

Членъ Управы [illegible]

…882 годъ.

…тъ чего	Кто умеръ

321

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חית	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

…ии порученія Городской Управы свидѣтельствую что было и начало…

…ъ отпущеній не…, въ чемъ удостовѣряетъ

Членъ Управы [signature]

Лит. Г.

УССР
Управление
Терн
Областной архив
гражданского состояния
"___" 195 г.
№ 2126.
г. Тернополь

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Кременецкаго Общества.

Кременецкаго уѣзда.

На 1883 годъ.

Часть IV. О умершихъ.							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1883 года Февраля 1го дня. Сто двѣ[…] […]мую [illegible] умершихъ между евреями [illegible]							
			Февраль	Адаръ 1ый			
"	1	На Березнецкомъ Ев. кладбищѣ	11	16	70	Отъ Старости	Березнецкій еврей Ш[illegible] Іосифовъ Гриншпунъ
1.	"	"	20	25	75	Отъ Старости	Березнецкая еврейка Ха[…] жена Ша[…] Шагъ

Раввинъ [illegible]

[illegible] Правлен[…]

на 1883 годъ.

Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף ת[illegible] למנין העולם

35

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		בן כמה שנים	ממה מותו: מחלי או מסיבה אחרת	מי מת, מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה

Что въ сей книгѣ [illegible] ... [illegible] Января ... въ томъ удостовѣряемъ:

... еврей [illegible] М. Бересецкіи

Раввинъ [signature]

[illegible] Правленія [illegible]

אברהם [illegible]

			אדר / פעברר				
1		[illegible]	11	16	70	[illegible]	יהודי אליה ב"ר יוסף גרינשפאן
	1	"	20	25	75	[illegible]	יהודית אשה חנה [illegible]

Бересецкій еврей Илья Іосифовъ Гринштунъ

Бересецкая еврейка Хана [illegible] жена Шо[illegible] Шагъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1883 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

на 1883 годъ.

Кто умеръ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת- למנין ראונים

חלק רביעי מן מתים

38

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חייו	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר
			יהודי	רוסי		

[illegible] בספר הזה [illegible] שנכתבו [illegible] 1 [illegible] 2 [illegible]

[illegible]

אברהם וואלף

[illegible] внесено въ метрическую книгу [illegible] Марта [illegible]

[illegible] евреями Берестечка(?), въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ [illegible]

[illegible] Правленія

אברהם וואלף

[illegible] внесено въ метрическую книгу [illegible] Апрѣля

[illegible] Берестечка(?), въ томъ удостовѣряемъ

Раввинъ [illegible]

[illegible] Правленія

אברהם וואלף

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1883 года Іюня 1го дня. Что действительно в ...
месяц не было умершихъ между евреями м. Берелицы, ...

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

1883 года Іюля 1го дня. Что действительно въ истекшемъ
... между евреями м. Берелицы, въ томъ удостоверяю.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

1883 года Августа 1го дня. Что действительно въ истек-
шемъ между евреями м. Берелицы, въ томъ удостоверяю.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

חלק רביעי מן מתים

Кто умеръ		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		בני כמה שנים	מכות מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
			רוסי	יהודי			

...дѣйствительно въ истекшемъ [illegible] мѣсяцѣ [illegible]
...иду евреевъ м. Бершади, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Амда
...Правленія
[Hebrew signature]

...дѣйствительно въ истекшемъ Іюнѣ мѣсяцѣ не было умер–
...ди, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Амда
...Правленія
[Hebrew signature]

...дѣйствительно въ истекшемъ Іюлѣ мѣсяцѣ не было умер
...и, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Амда
...Правленія
[Hebrew signature]

Часть IV. О умершихъ.							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1883 года Сентября 1го дня. Отъ бывшаго [illegible] не было умершихъ между евреями м. Берестечко, въ [illegible] Раввинъ [illegible] Членъ Духов. Правленія							
1883 года Октября 1го дня. Отъ бывшаго [illegible] умершихъ между евреями м. Берестечко, въ томъ [illegible] Раввинъ [illegible] Членъ Духов. Правленія							
"	2	На Берестецкомъ Ев. кладбищѣ	Октябрь 9	Тишра 20	58	Отъ Тифа	Шумскій еврей Мендель Ашеровъ Мачоръ

חלק רביעי מן מתים

38

Кто умеръ.	מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה			שנה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומשפחתו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
[illegible] Береличи, в том	в течении Августа м-ца не было умер-								
	удостоверяем:								
Раввин	[signature]								
[illegible] Правлений	אברהם [illegible]								
[illegible] м. Береличи	в течении Сентября м-ца не было								
	в чем удостоверяем:								
Раввин	[signature]								
[illegible] Правлений	אברהם [illegible]								
[illegible] еврей Мендель [illegible] Маторъ	[illegible]		ברודי	תשרי 9	20		58	[illegible]	[illegible] [illegible] ב״ה [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1883 года Ноября 1го дня. Что действительно
въ истекшемъ Октябре мѣсяцѣ небыло умер-
шихъ мужескаго пола вовсе, а[illegible]
скаго небыло.–

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

1883 года Декабря 1го дня. Что действит[ельно въ]
небыло умершихъ между евреями м. Терешицы, [illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правлен[ія] [signature]

1883 года Декабря 31 дня. Что действи[тельно]
умершихъ между евреями м. Тереш[illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правлен[ія]

חלק רביעי מן מתים

Кто умеръ	מספר		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה			בסה שנות	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
...ствительно ... ...шнего умер... ...ши Амен...									ביום כ"ח תשרי [illegible] הרב [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ...

הרב [illegible]

[illegible] אברהם וואלק

...ствительно въ истекшемъ Ноябрѣ мѣсяцѣ у ...еи и М... Березицы, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ Г. Тиода

...ов. Правленія אברהם וואלק

...ствительно въ теченіи Декабря мѣсяца небыло ...г. Березицы, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ Г. Тиода

...ов. Правленія אברהם וואלק

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

1884 года Января 1го дня. Нижеподписавшiеся книгу сiю о[смотрѣли]
во всемъ оказалась вѣрною, въ ней никакихъ неисправн[остей нѣтъ.]
году было умершихъ мужескаго пола два женскаго [illegible]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духов. Правл. [illegible]

1884 года дня книга сiя на осн[овании] порученія
[о]свидѣтельствуема была, и оказалось, что ведена прави[льно]
въ томъ удостовѣряетъ.

Членъ Управы Ка[illegible]

40

Кто умеръ

חלק רביעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		בנה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, אלמלאת
			רוסי	יהודי			

…дписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая
…ней ни[illegible] неисправностей. И что въ истекшемъ 1883 го[ду]
…пола два №2, мужескаго одна №1; всего обоего пола три №3.

Раввинъ [signature]

…ов. Правленія [signature] אברהם

…сія на основ[аніи] порученія Кременецкой Городской Управы сви-
…, что та[…]дена правильно и не какихъ опущеній не сдѣлано

Членъ Управы [signature]

УССР
Управление [illegible]
Терно[illegible]
Област[illegible]
граждан[illegible]
«—» ——— 195 г.
№ 2127
г. Тернополь

Лит. Г.

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Бережанского Общества.

Бережанского уѣзда.

На 1884 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1884 года Февраля 1го дня. Что дѣйствит…							
умершихъ между евреями м. Березне, …							
							Равинъ
							Членъ Духов. Правлен…
1884 года Марта 1го дня. Что дѣйствитель…							
шихъ между евреями м. Березне, въ							
							Равинъ
							Членъ Духов. Правленій
			Мартъ	Нисанъ			
"	1	На Березнецкомъ Ев. кладбищѣ	22	8	30	Отъ Тифа	Березнецкій еврей Шая-Дувидъ Мойше-Маеровъ Бушманъ

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	סבה פשוטי מחלי או מסיבה אחרת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יווני	באזה עיר מת, ונגבר	מצב: נשוי / פנוי

Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1884 года Апреля 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сию свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней ничего неисправнаго, и что въ истекшемъ Мартѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ № 41, женскаго не...

Раввинъ А. Минцъ [illegible]

Членъ Духов. Правленія

1884 года Мая 1 дня. Что въ истекшемъ мѣсяцѣ умершихъ нѣтъ, въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ А. Минцъ [illegible]

Членъ Духов. Прав[ленія]

1884 года Іюня 1 дня. Что въ истекшемъ мѣсяцѣ [illegible] въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ А. Минцъ [illegible]

Членъ Духов. Прав[ленія]

מספר		באיזה עיר מת, ונקבר
מתים נקבות	מתים זכרים	

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תחי למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה פותי מחלי או מסיבה אחרת	ממה שעי המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: גוי	באזה עיר מת, ונגבר	מספר: כמה ומים	מספר: כמה נקבות

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1884 года Іюля 1 дня. Что в [illegible] в том удостоверяем:

Раввин [illegible]

Член Духов. Правлен[illegible]

1884 года Августа 1 дня. Что в [illegible] в том удостоверяем:

Раввин [illegible]

Член Духов. Правлен[illegible]

1884 года Сентября 1 дня. Что в [illegible] умерших, в том удостоверяем:

Равв[illegible]

Член Духов. Правлен[illegible]

ספר לבחוב בו מתים של יהודים משנת אלף חתי למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מטה שותי מחלי או מסיבה אחרת	מטה עני רפת	חודש יום המיתה: יהודי	חודש יום המיתה: יווני	באזה עיר מת, ענבר	מספר: מספר הדפים	מספר: מספר השורות
[illegible]	[illegible]	[illegible]					
[illegible]	[illegible]	[illegible]					
[illegible]	[illegible]	[illegible]					

Кто умеръ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1884 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1884 года Ноября [illegible] дня. Тѣло [illegible] умершаго [illegible] погребено [illegible]					
		1884 года Ноября [illegible] дня. Тѣло [illegible] умершаго между евреями [illegible] погребено					
		1884 года Декабря [illegible] дня. Тѣло [illegible] умершаго [illegible] погребено					

מי מת ביה שמו, ומעמדו, או מה שבה, ומה היתה, בחולה, או נשואה, או מלאה	מפה פותי מחלי או מסיבה אחרת	בפה שני רפת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת, ונגבר	מספר	
			יהודי	יהודי		מספר הנפשות	מספר הנפשות

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1884 года Декабря 31 дня. Въ дѣйствительно въ [illegible] не было умершихъ въ чемъ удостовѣряемъ

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

1885 года Января 1 дня. Мы нижеподписавшiеся книгу сiю сви[illegible] во всемъ оказалась вѣрною, въ ней [illegible] 1884 году было умершихъ мужескаго пола Одинъ № 1, [illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

Книга сiя на основанiи постановленiя Крестьянской Управы с[illegible] подъ № 127, была свидѣтельствована и оказалась [illegible] съ другимъ [illegible] управою въ обоихъ экземплярахъ нигдѣ не [illegible] Городская [illegible]

Членъ Управы [signature]

מה מת כה יומו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בולה, או נשואה, או מלאה	מפה פותי מחלי או מסיבה אחרת	בכה שעי רפת	חודש ויום המיתה		מספר	באה עיד מת, וגבר
			יהודי	יווני	מספר הבתים	מספר הנפשות
[illegible]	[illegible]					
[illegible]	[illegible]					
[illegible]	[illegible]					

77

7

УССР
Управление [illegible]
Терно[illegible] области
Обласно[illegible] актов
гражданского состояния
"____" _____ 195 г.
№ 2128.
г. Тернополь

Лит. Г.

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Бережанского общества

Бережанского уѣзда.

На 1885 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Мужска.	Число. Женска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר בנים זכרים	מספר בנות נקבות	באזה עיר מת, ונקבר
			Январь	Шват						
"	1	На Бердичевском Ев. кладбище	30	26	68	От старости	Бердичевский еврей Берка Азриелов Бахгерер	"	1	[illegible]
			Март	Вер						
"	2	"	4	1	2	От оспы	Кушинское дитя Аврум Мошко Шименов Мазурик	"	2	"

1885 года Февраля 1 дня. Мы нижеподписавшиеся книгу сию свидетельствовали, которая во всем оказалась верною, в ней и нет неисправностей. И что в истекшем месяце Январе было умерших [illegible] вышеозначенного одного.

Раввин М. Атида

Член Духов. Правления

הח"ו [illegible]
היה כ[illegible]
[illegible]

חלק רביע מן מתים

Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
				[illegible]	שבט			
Берминскій еврей Беркo Азріелов Беттерер		1	[illegible]	30	26	88	[illegible]	[illegible]
				[illegible]	אדר			
Кушинское дитя Аврум Мошко Шименов Мазурик	1		"	4	1	2	[illegible]	[illegible] ילד [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]

Елисавета...
...которой в...
...
...Января...
...

Согласно журналу 7 Сентября 1885 г. [illegible] Губерн. Правл. [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Мужска.	Число. Женска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Февраль	Адеръ			
"	3.	На Бершенскомъ Ев. кладбищѣ	5	2	39	Отъ Чахотки	Черноостровскій еврей Юдко Эсіовъ Гершгорнъ
1885 года Марта 1 дня. Нижеподписавшіеся удо[стовѣряемъ] сію свидѣтельствовали, которая во всемъ согласна вѣрного, въ ней нѣтъ неисправностей. Что въ истекшемъ Февралѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола Одна № 2, женскаго [illegible]							
Раввинъ [signature]							
Членъ Духов. Правленія							
			Мартъ	Нисенъ			
"	4.	"	20	16	1/2	Отъ Поноса	Олександр[illegible] дитя Мошки Аріовича Спектора

מספר		באזה עיר מת, ונקבר	
"	3.	[illegible]	
"	2	[illegible]	
	4	"	

חלק רביע מן מתים 51

Кто умеръ.	מספר (זכרים)	מספר (נקבות)	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Терностровскій еврей Юдко Эліовъ Гершковичъ	11	3.	[illegible]	פעברואר 5	אדר 2	37	[illegible]	טשערנאסטראווער יודקא בר׳ אליה גערשקאוויץ
Олександра дочь Мошки Аріовича Спекторъ			"	יאנואר 20	שבט 16	½	מאזלען	אלעקסאנדרא ילדה בר׳ משה ספעקטאר

שנת תרמ״ה ביום ראשון לחדש [illegible] אנחנו הח״מ [illegible]
הספר הזה [illegible] כמשפט [illegible]
[illegible] 2 [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

Описавшія [illegible] во всемъ [illegible] справедливости. [illegible]
[illegible] было умер[illegible]
2, меноналю [illegible]
[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1885 года Апреля 1 дня. Нижеподписавшiеся книгу свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. Итого въ истекшемъ Мартѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужскаго пола восемь 41, женскаго не было.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

1885 года Мая 1 дня. Что действительно въ истекш[illegible] умершихъ между евреями М. Березнц[illegible] въ томъ удост[illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правлен[illegible]

1885 года Iюня 1 дня. Что действительно въ истекшемъ [illegible] между евреями М. Березнцы, въ томъ удостовѣр[illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правлен[illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תר- למנין הזונים

חלק רביעי מן מתים

מי פת פה שמו, ומעמדו, או מ"ה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מפה מוהי מחלי או מסיבה אחרת	מפה עני הפת	חדש ויום השיתה: יהודי	חדש ויום השיתה: יהודי	באזה עיר מת, ונעבר	מספר: בן	מספר: בת

Кто умеръ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

1885 года Іюня 1 дня. Свидетельствую, что въ истекшемъ ... между евреями м. Бережницы, въ томъ ... ростовъ ...

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

Число: Мужеска.	Число: Женска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Іюнь	Тамузъ			
5		На Бережницкомъ Ев. Кладбищѣ	8	8	1/2	Отъ Оспы	Бережницкое дитя Даніелъ Мордко-Нахменовъ Медведь

1885 года Іюля 1 дня. Мы нижеподписавшіеся сію свидетельствовали, которая во всемъ записана вѣрного, въ ней никакихъ неисправностей. И что въ истекшемъ Іюнѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ, женскаго не было.—

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תר׳ למנין היונים

חלק רביע מן מתים

53

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באזה עיר מת, ונקבר	מספר:	
[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]		
			תמוז	יולי			
ברוך ילד ד׳ שנה בן מרדכי־נחמן [illegible]	[illegible]	1/2	8	8	[illegible]	ל	"

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]	מספר		באזה עיר מת, ונקבר
Мужска.	Женска.		Христіанскій.	Еврейскій.				[illegible]	[illegible]	

1885 года Августа 1 дня. Что действительно в истекшем году евреями М. Березны, в том удостоверяем:

Раввин М. [illegible]

Член Духов. Правления [illegible]

1885 года Сентября 1 дня. Что действительно в истекшем [illegible] небыло умершихъ между евреями М. Березны, в том [illegible]

Раввин М. [illegible]

Член Духов. Правления [illegible]

1885 года Октября 1 дня. Что действительно в истекшем [illegible] умершихъ между евреями М. Березны, в том удостоверяем

Раввин М. [illegible]

Член Духов. Правления [illegible]

54

חלק רביע מן מתים

Кто умеръ.	מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	בן כמה שנים היה כשמת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת, מה שמו, ומעמדו, או מי שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

[illegible]ствительно въ истекшемъ Іюлѣ мѣсяцѣ небыло умершихъ мео-
[illegible]ромъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Мода

[illegible] Правлен[illegible]

ומרדכי ווינץ

[illegible]ствительно въ истекшемъ Августѣ мѣсяцѣ
[illegible]рении М. Бережъ, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ М. Мода

[illegible] Правлен[illegible]

ומרדכי ווינץ

[illegible]ствительно въ истекшемъ Сентябрѣ мѣсяцѣ небыло
[illegible] Бережницы, въ томъ удостовѣряемъ: го

Раввинъ М. Мода

[illegible] Правлен[illegible]

ומרדכי ווינץ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Мужска.	Женска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Октябрь	Хешвонъ			
6.	"	На Берестечскомъ еврейск. кладбищѣ	22	25	56	Отъ тифа	Берестечскій еврей Вольфъ Лейбовъ Бергеръ

1885 года Ноября 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней никакихъ неисправностей. Что въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола 41, женскаго пола [illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. правленія [signature]

1885 года Декабря 1 дня. Отъ [illegible] не было умершихъ между евреями [illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. правленія [signature]

... 1885 годъ

Кто умеръ

חלק רביע מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: נקבות	מספר: זכרים
[illegible]	[illegible]	56	תשרי 25	[illegible] 22	[illegible]	"	[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר		באה עיר מת, ונגבר
Мужска.	Женска.		Христіанскій.	Еврейскій.				בכה זכרים	בכה נקבות	

1885 года Декабря 31 дня. Сим удостоверяю в т[ом]… было умерших мал. между евреями м. Кременца, в т…

Раввин [signature]

Член Думов. Правлен[ия] [signature in Hebrew, illegible]

1886 года Января 1 дня. Нижеподписавшиеся имея…
которая во всем оказалась верною с ней и в…
Что в истекшем 1885 году было умерших…
женского пола не было.—

Раввин [signature]

Член Думов. Правлен[ия] [signature in Hebrew, illegible]

Книга сия на основании предписания Кременецкой Городской Управы состав…
№ 41 была свидетельствована и оказалось в ней с другими эк…
в обоих экземплярах не замечено в… …ческая урук…

Член Управы [signature]

חלק רביע מן מתים 56

מספר		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		בכמה שני מת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
נקבות	זכרים		יוני	יהודי			

Кто умеръ

...тельно въ теченіи Менахем Мендъ не... ...смишин. Бомнуць въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ [signature]

...Правленія

אברהם וואלך

...книгу сію свидѣтельствовали ...въ ней и въ т.ч. неисправности ей. И ...году было умершихъ двѣсти шесть 206,

Раввинъ [signature]

...Правленія

אברהם וואלך

...Городской Управы состоявшемся 30 Января 1886 года по ч... ...съ другимъ экземпляромъ, подчистокъ и поправокъ ...Городской Управы удостовѣряемъ.

Членъ Управы [signature]

УССР
Управл[illegible]
Терноп[illegible] области
Област[illegible] актов
гражданского [illegible]
„—“ ——— 195 г.
№ 2129
г. Тернополь

Лит. Г.

57

1

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Бережецкаго Общества.

Кременецкаго уѣзда.

На 1886 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1886 года Февраля 1 дня. Что дѣйствительно въ [illegible] умершихъ [illegible] между евреями м. Береж[illegible], въ томъ удостовѣря[емъ]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духов. Правлен[ія] [illegible]

1886 года Марта 1 дня. Что дѣйствительно [illegible] между евреями м. Береж[illegible], въ томъ удостовѣр[яемъ]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духов. Правлен[ія] [illegible]

1886 года Апреля 1 дня. Что дѣйствительно [illegible] между евреями м. Береж[illegible], въ томъ удост[овѣряемъ]:

Раввинъ [illegible]

Членъ Духов. Правлен[ія] [illegible]

59

חלק רביע מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	בכמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באזה עיר מת, ונקבר	מספר
Январь м-цъ не было умершихъ между						
Февраль м-цъ не было умершихъ						
Мартъ м-цъ не было умершихъ						

Кто умеръ

…вательно воспрещения Январь м-цъ не было умершихъ между
…о удостоверяю
Раввинъ [signature]
…удов. Правления אברהם וויל

…тельно не имеется Февраль м-цъ не было умершихъ
…о удостоверяю
Раввинъ [signature]
…удов. Правления אברהם וויל

…тельно не имеется Мартъ м-цъ не было умершихъ
…въ томъ удостоверяю;
Раввинъ [signature]
…удов. Правления אברהם וויל

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1886 года с Мая 1 дня. Что действительно в истекш[ем] м. Березны, в том удостоверяем:							
Раввин:							
Член Духов. Правлен[ия]							
1886 года Июня 1 дня. Что действительно в[ъ] ... ми м. Березны, в том удостоверяем:							
Равви[н]							
Член Духов. Правлен[ия]							
1886 года Июля 1 дня. Что действительн[о] ... между евреями м. Березны, в чём удостов[еряем]:							
Раввин							
Член Духов. Прав[ления]							

חלק רביע מן מתים

Кто умеръ.	מספר		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום דמיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
	מתה נקבה	מת זכר		רוסי	יהודי			
...дѣйствительно въ истекшемъ... ...ренія: Раввинъ ...уполномоч. Правленія	[illegible] мѣсяцъ не было умершихъ между евреями							
...дѣйствительно въ истекшемъ... ...вѣроисповѣданія: Раввинъ ...уполномоч. Правленія	Мая мѣсяцъ не было умершихъ между евре...							
...дѣйствительно въ истекшемъ... ...вѣроисповѣданія: Раввинъ ...уполномоч. Правленія	Іюнь мѣсяцъ не было умершихъ							

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1886 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1886 года Августа [illegible] дня. Тѣло [illegible]					
		1886 года Сентября Октября [illegible] дня. Тѣло [illegible]					
		1886 года Октября [illegible] дня. Тѣло [illegible]					

на 1886 годъ

Кто умеръ

...въ истекшемъ м...
...мѣсяцѣ, въ том...
Раввинъ
...лов. Правленія
...что дѣйствительно...
...евреями м. Берез...
Раввинъ
...Еврейск. Правленія

חלק רביע מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום דמיתה: יהודי	חודש ויום דמיתה: יוני	בכמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשיאה, או מלאה
	...въ истекшемъ Іюлѣ мѣсяцѣ не было умершихъ ...достовѣряемъ:					
	...ьно въ истекшемъ Августѣ мѣсяцѣ ...мерш... удостовѣряемъ:					
	...ьно въ истекшемъ Сентябрѣ мѣсяцѣ ...мерш... удостовѣряемъ:					

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1886 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умер
		1886 года Января 1 дня. Тѣло [illegible] умершаго между евреями м. Теремцы					
		1886 года Декабря 1 дня. Тѣло [illegible] умершаго между евреями м. Теремцы					
		1886 года Декабря 2 дня. Тѣло [illegible] умершаго между евреями					

…	Кто умеръ.	…	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום רמיתה: יהודי	חודש ויום רמיתה: רוסי	כמה שני המת	ממה מיתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
…действительно в течение Октября м-ца не было умер- … Бердичев в том удостоверяем:								
Раввин [signature]								
Духов. Правлений אברהם [illegible]								
Что действительно в течение Ноября м-ца не было умер- … ш. Бердичев в том удостоверяем:								
Раввин [signature]								
Духов. Правлений אברהם [illegible]								
…. Что действительно в течение Декабря м-ца не было умер… евреям м. Бердичев в том удостоверяем.								
Раввин [signature]								
Духов. Прав… אברהם [illegible]								

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1887 года Генваря 1 дня. Мы нижеподписавшіеся книгу сію
во всемъ оказана съ вѣрною, в ней не справ
1886 годовыхъ умершихъ вси. Берем

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правлен

Книга сія на основаніи постановленія Кременецк
шагося 21 февраля 1887 года за № 8 рена свид
съ другимъ экземпляромъ сходно подчист
не замѣчено; въ томъ Городская Управа у

Членъ Управы Сил

Городской Секретарь К

מספר	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום דמיתה: יוני	חודש ויום דמיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מהלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשיאה, או מלאה
	...ну сію свидѣтельствовалъ, которая ...справна съ моей Книгою м. ст. [illegible] смъ					
	Кременецкой Городской Управы состояв-шая свидѣтельствуемыя показанія подчистокъ и поправокъ нигдѣ Управа удостовѣряетъ.—					

Секретарь Котуяевъ

...6 годъ

Кто умеръ

...писавшійся
...въ ней нат...
...м. Берез...
Раввинъ
...ов. Правлені...
...становлені...
...за № 88
...сходно съ
...одская
...Управы Секр...
...одской

Лит. Г.

1

64

№ 2130.
г. Тернополь

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Бережецкаго Общества

Кременецкаго уѣзда.

На 1887 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבה	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר
			Январь	Тевесъ						
1	"	На Бердичевскомъ еврейскомъ кладбищѣ	4	20	40	Отъ тифа	Погаевская еврейка Рывка жена Аврума Крейсмера	1	"	[illegible]

1887 года Февраля 1 дня. Нижеподписавшіеся члены [illegible] свидѣтельствовали, которая во всемъ согласна съ вѣрною, въ ней никакихъ неисправностей [нѣтъ] и что въ истекшемъ Январѣ мѣсяцѣ было умершихъ женскаго пола одна (1), мужескаго пола не было.—

Раввинъ [signature]

Членъ Думск. Правленія

[Hebrew: illegible]

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבה	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר
			Февраль	Шевать						
"	1	"	7	25	68	Отъ тифа	Дубенскій еврей Лейбъ Іосифовъ Фуксманъ			"

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תר' למניז חזנים

חלק רביע מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה	ממה נותי מהלי או מסיבה אחרת	בכמה שני חפה	חודש ויום המיתה: יחודי	חודש ויום המיתה: יום	באזה עיר מה, ונגבר	מספר
Кто умеръ.						
Торговка еврейка Хайка дочь Авраама Крейнера						
Дубенский еврей Лейб Хаимов Дубенский						

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבה	מספר זכרים	באזה עיר מת, ונקבר
1887 года Марта 1 дня. Мы нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней никакихъ неисправностей. И что въ теченіи Февраля сего года умершихъ мужескаго пола одинъ № 1, женскаго не было.— Раввинъ [signature] Членъ Духов. Правленія										[illegible]
"	2	На Берестечковскомъ Кладбищѣ	Мартъ 2	Адаръ 18	80	Отъ Старости	Дубенскаго уѣзда Берестечкскій еврей Пинхасъ Сымховичъ Бойдыкъ	"	2	[illegible]
1887 года Апрѣля 1 дня. Мы нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней никакихъ неисправностей. И что въ теченіи Марта сего года умершихъ мужескаго пола одинъ № 1, женскаго не было.— Раввинъ [signature] Членъ Духов. Правленія										[illegible]

חלק רביע מן מתים

מספר: זכרים / נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: רוסי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	נחתם תרנ"ז בראשון לחדש [illegible] בספר הזה [illegible] שהתחלת כתיבת הזה [illegible] לא היה. [illegible] הרב [illegible]					
2	בברדיטשוב	מרץ 2	אדר 18	80	זקנה	[illegible] ש. נחום בן שמחה [illegible]
	נחתם תרנ"ז בראשון לחדש [illegible] הספר הזה [illegible] שהתחלת כתיבת הזה [illegible] לא היה. [illegible] הרב [illegible]					

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1887 года съ Мая 1 дня. Что действительно умершихъ между евреями м. Теремцы,							

1887 года съ Мая 1 дня. Что действительно
умершихъ между евреями м. Теремцы.

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

1887 года Іюня 1 дня. Что действительно въ
евреями м. Теремцы, въ томъ удостоверяемъ:

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

1887 года Іюля 1 дня. Что действительно
между евреями м. Теремцы, въ томъ удостовѣ

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

למנין היונים

מספר		באזה עיר מת, ונקבר
נקבה	זכרים	

въ истекшемъ
въ томъ удо

истекшемъ Ма

въ истекшемъ
ряемъ:

חלק רביע מן מתים 68

מספר		באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יווני	יהודי			

…стекшемъ Апрѣлѣ мѣсяцѣ не было
…чемъ удостовѣряемъ.

[illegible]

…текшемъ Маѣ мѣсяцѣ не было умершихъ между

[illegible]

Въ истекшемъ Іюнѣ мѣсяцѣ не было умершихъ
…чемъ удостовѣряемъ;

[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1887 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Іюля	Тамузъ			
"	3.	На Берестечк. Косиев. кладбищѣ	8	28	43	Отъ Тифа	Кременецкій еврей Авруммъ Шлёма-Мордкусовъ Маргулесъ
"	4	"	9	29	63	Отъ Старости	Радзивиловскій еврей Шлёма Гройсъ

1887 года Августа 1 дня. Нижеподписавшiеся книгу сiю свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Iюлѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола два № 2, женскаго не было.

Раввинъ [подпись]

Членъ Духов. Правленія

חלק רביע מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	גיל בשנים	חודש ויום המיתה: יחודי	חודש ויום המיתה: יחודי	באזה עיר מת, ונעבר	מספר
[illegible]	[illegible]	43	28	8	[illegible]	3
[illegible]	[illegible]	63	29	9	"	4

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1886 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1887 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1887 года Сентября [illegible] дня.				Тотъ [illegible]	
		1887 года Октября [illegible] дня.				Тотъ [illegible]	
		На Берестецкомъ кладбищѣ	Октября Мѣсяца				Крестьянинъ [illegible]
	1		2	26	7		

886 годъ

887 годъ

Кто умеръ

חלק רביע מן מתים

מספר זכרים	מספר נקבות	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	בכמה שני המת	ממה מותו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
		Въ истекшемъ Августѣ мѣсяцѣ небыло умершихъ, что симъ удостовѣряемъ; Раввинъ [illegible] Член. Правленія [illegible]					
		Въ истекшемъ Сентябрѣ мѣсяцѣ небыло умершихъ, что симъ удостовѣряемъ; Раввинъ [illegible] Член. Правленія [illegible]					
5		Кременчуг	תשרי [illegible]	2	26	½	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1887 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число: Женска	Число: Мужеска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
2.	″	На Березинску Евр. кладбищ.	Октября 2	Маршва 26	1	Отъ Оспы	Козинское дитя Ривка-Лея Шліомова Манусовичъ

1887 года Ноября 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая оказалась верною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Октябрѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ №1, женскаго одна №1 всего обоего пола два №2.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

Число: Женска	Число: Мужеска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
3.	″	″	Ноября 2	Маршвона 27	1	Отъ Оспы	Бересинское дитя Фрейда-Двойра Хаимова Гунь

למניין היונים

מספר: נקבה	מספר: זכרים	באזה עיר מת, ונקבר
2	″	[illegible]
3		″

חלק רביע מן מתים

Кто умеръ		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: רוסי	חודש ויום המיתה: יהודי	מספר שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
Козинское ... Ривка-Лея Шлёмова Менусовичъ	"	[illegible]	[illegible] 2	חשון 26	1	[illegible]	[illegible] ילדה רבקה-לאה בת שלמה [illegible]
...писавшейся ... которое ... неправильности ... было умер... #1, оплачено #2		[illegible]					
Бересецкое ... Фрейда-Двойра Исаакова Бунъ		"	[illegible] 2	חשון 27	1	[illegible]	[illegible] ילדה פריידא-דבורה בת [illegible]

[illegible] #1 [illegible] #2 [illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1886 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבה	מספר זכרים	באזה עיר מת, ונקבר
„	6	На Береженскомъ Евр. Кладбищѣ	Ноябрь 5	Кислевъ 1	6	Отъ [illegible]	Радзивиловскаго дитя Авраама Беньюменова Трязгала	„	6	[illegible]
1887 года Декабря 1 дня. Нижеподписавшійся книгу сію свидѣтельствовали, которая всего оказалась въ порядкѣ, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Ноябрѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ № 1, женскаго одна № 1; всего обоего пола два № 2. — Раввинъ [signature] Членъ Духов. Правленія								[illegible]		
4	„	На Береженскомъ Евр. Кладбищѣ	Декабрь 13	Тевесъ 10	1/2	Отъ Оспы	Береженская дитя Хаима Меєлова Швейц[illegible]			[illegible]

1886 годъ.
1887 годъ.

Кто умеръ

חלק רביע מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יוני	באזה עיר מת, ונקבר	
ראדזיוויל ילד אברהם בן ר׳ בנימין בריזגאל	[illegible]	6	כסלו 1	נאיאבר 5	בבערדיטשוב	
בערדיטשעוו ילדה חיה בת ר׳ מיכל שווייצר	[illegible]	1/2	טבת 10	דעצעמבער 13	בבערדיטשוב	

בשנת תשע״ח בחודש לח׳ד שבט אנחנו הח״מ בדקנו
הספר הזה ומצאנו שהתאריך בתשרי היה כדלקמן [illegible]
[illegible] נולדו בפרט אחד A1, ונמצא
אחת A1, בס״ה נולדו שנים A2. ולזה באנו עה״ח.

הרב [illegible]

[illegible] [illegible]

Радзивиловское ... сынъ Авраамъ Беньяминовъ Бризгалъ

Бердичевское ... дочь Хая Михелiовна Швейцеръ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1886 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число: Женска	Число: Мужска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1887 года Декабря 31 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ теченіи Декабря мѣсяца было умершихъ женскаго пола Одна № 1, мужескаго не было.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

1888 года Января 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію с[видѣтельствовали, которая] всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что [...] умершихъ мужескаго Шесть № 6, женскаго Четыре № 4.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

1888 года Мая 14 дня, Книга сія на основаніи постановленія [...] состоявшагося 12 сего Мая за № 223 была свидѣтельствуема [...] мэромъ сходною, въ томъ Городская Управа подписью удо[стовѣряетъ].

Членъ [...] Ломак[...]

Гор[одской] Секретарь [...]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תר- למנין החזנים

חלק רביע מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או סלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שנים חפה	חדש ויום המיתה: יהודי	חדש ויום המיתה: יוני	באזה עיר מת, ונעבר	מספר
Кто умеръ.						
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив актов
гражданского состояния
"___" 195 г.
№ 2131
г. Тернополь

Лит. Г.

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Кременецкого Общества.

Кременецкого уѣзда.

На 1888 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1888 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1889 года Августа 23 дня; Что въ настоящей метрической книгѣ въ записки ничего небыло; въ Кременецкомъ Городскомъ Управѣ на основаніи постановленія свѣчо, состоявшагося 18 сего Августа за № 649 подписью удостовѣряетъ.

И. д. Городского Голова

Секретарь Катуревичъ

КЕЧАТЬ КРЕМЕНЕЦКОЙ ГОРОДСКОЙ УПРАВЫ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1888 года Февраля 1 дня. Что въ теченіе ... умершихъ между евреями м. Бережецъ ...							
Раввинъ [подпись]							
Членъ Духов. Правленія [подпись]							
„	1	На Бережецкомъ Ев. Кладбищѣ	Февраля 25	Адаръ 25	86	Отъ старости	Бережецкій еврей Лурія Аврумъ-Беньоменовъ Лилъ

1888 года Марта 1 дня. Нижеподписавшіеся симъ свидѣтельствовали, которая во всемъ ... лась вѣрно, въ ней нѣтъ неисправности. И что въ истекшемъ Февралѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола Одинъ (1), женскаго ...

Раввинъ [подпись]

Членъ Духов. Правленія

חלק רביע מן מתים

76

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: רומי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
…в сентябрѣ Январь мѣсяцъ не было … … симъ удостовѣряемъ: [illegible signature]						
1	בבערעזין	פעבר 25	אדר 25	86	זקנה	בערעזין דוד-אברהם בה״ בנימין ליב

בשנת תרמ״ח בחודש [illegible] [illegible] הספר הזה [illegible] [illegible] [illegible] היה [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] הזכר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

הרב [illegible]

[illegible signature]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		באזה עיר מת, ונקבר
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				נקבה	זכרים	

1888 года Апрѣля 1 дня. Что дѣйствительно смертныхъ между евреями м. Берещицы, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

1888 года Мая 1 дня. Что дѣйствительно [illegible] умершихъ между евреями м. Терещицы, въ томъ удо[illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

1888 года Іюня 1 дня. Что дѣйствительно [illegible] между евреями м. Терещицы, въ томъ свидѣтель[illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

חלק רביע מז מתים

Кто умеръ.

	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
		יוני	יהודי			

...текущемъ Мартѣ мѣсяцѣ не было умершихъ ... удостовѣряемъ:

Раввинъ [signature]

...ков. Правленія [illegible] 1913

...текущемъ Апрѣлѣ мѣсяцѣ не было ... удостовѣряемъ:

Раввинъ [signature]

...ков. Правленія [illegible] 1913

...текущемъ Маѣ мѣсяцѣ не было умершихъ ... свидѣтельствуемъ:

Раввинъ [signature]

...ков. Правленія [illegible] 1913

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1.	"	на Березнянскомъ Ев. кладбищѣ	Іюня 23	Тамуза 28	35	Отъ родовъ	Козинская еврейка Фейга-Лея жена Шлёмы Манусовича

1888 года Іюня 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что по истеченіи Іюня мѣсяцъ было умершихъ женскаго пола одна (1), мужескаго не было.

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

1888 года Августа 1 дня. Что дѣйствительно въ истеченіи между евреями м. Березницы, въ томъ числѣ впред...

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Прав...

5

78

חלק רביע מז מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מהלי או מסיבה אחרת	במה שני המה	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באזה עיר מת, ונקבר	
			תמוז	יוני		
[illegible] אשה [illegible] [illegible] שלמה [illegible] מנוסאוויטש	מוולדות	35	28	23	בברעזין	"

השנה [illegible] [illegible] לחדש [illegible] [illegible] הח״ו [illegible] הספר הזה [illegible] [illegible] [illegible] היה [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

הרב [illegible]

[illegible] 1913 [illegible]

[illegible] [illegible] небыло умершихъ [illegible]!

[illegible]

[illegible] 1913

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1888 года Сентября 1 дня. Что действительно[...]
шихъ между евреями м. Березны, въ том[...]

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

1888 года Октября 1 дня. Что действительно[...]
шихъ между евреями м. Березны, въ том[...]

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

1888 года Ноября 1 дня. Что действительно[...]
шихъ между евреями м. Березны, въ том[...]

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

6

79

הלק רביע מן מתים						
מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	

Кто умеръ.

…въ истекшемъ Августѣ мѣсяцѣ небыло умер-[шихъ], въ томъ удостовѣряемъ;

Раввинъ [signature]

…Правленія [signature]

[illegible] 1013

…въ истекшемъ Сентябрѣ мѣсяцѣ небыло умер-[шихъ], въ томъ удостовѣряемъ;

Раввинъ [signature]

…Правленія [signature]

[illegible] 1013

…въ истекшемъ Октябрѣ мѣсяцѣ небыло умер-[шихъ], въ томъ удостовѣряемъ;

Раввинъ [signature]

…Правленія [signature]

[illegible] 1013

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	2	На Березнецкомъ Ев. Кладбищѣ	Ноябрь 19	Кислевъ 27	16	Отъ Сыпного тифа	Березнецкій мѣщанинъ Мойше-Берко Янкелевъ Житинскій

1888 года Декабря 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ никакихъ подчистокъ. И что въ истекшемъ Ноябрѣ сего года умершихъ мужескаго пола Одинъ (№1), женскаго пола не было. –

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

1888 года Декабря 31 дня. Что в этомъ [мѣсяцѣ] не было умершихъ между евреями м. Березнецъ

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

188_ годъ.

Кто умеръ.		
Березецкій мальчикъ Мойше-Беръ Янкелевъ Юитина		2

חלק רביע מן מתים

80

מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יוני	באזה עיר מת, ונקבר
			כסלו	נויאבר	
וברזדוב הנער [illegible] היה ב׳ בה״מ [illegible] דוטינא	[illegible]	16	27	19	ברזדוב

...писавшійся ... которая во ... [illegible] ... 41, ... [illegible]

[illegible] ... הספר הזה ... [illegible] ... ה״ה [illegible]

[illegible] ... 41 ... [illegible]

[illegible signature]

Что действительно въ теченіи Декабря мѣсяца ... м. Березд... нашимъ удостовѣреніемъ:

Раввинъ [illegible signature]

Правленіе [illegible signature]

[illegible signature]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1889 года Января 1 дня. Нижеподписавшіеся [illegible]
во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ [illegible]
было умершихъ мужескаго пола [illegible]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духов. Правленія [illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת׳ למניז חונים

חלק רביע מז מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מספר שני הפטר	חודש ויום הביתה		באזה עיר מת, ונעבר	מספר
			יהודי	יהודי		
[illegible]	[illegible]				[illegible]	

год.

Кто умеръ.

Лит. Г.

22

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Переяславского общества

Кременецкого уѣзда.

На 1889 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1889 года Февраля 1 дня. Что [illegible] в метрике между евреями м. Березницы, в томъ удост[оверяем]:							
						Членъ Дух. Правленія	Раввинъ [signature]
1.	"	На Березнецкомъ Ев. кладбищѣ	Февраля 20	Адаръ 2го 1	25	От Тифа	Березнецкая еврейка Либа Хаимова Ройтбургъ

1889 года Марта 1 дня. Нижеподписавшiеся книгу свидетельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Февралѣ м[еся]цѣ было умершихъ женскаго пола одна №1, мужескаго не было.—

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

...דיונים

מספר נקבה	מספר זכרים	...אזה עיר מת, ...נקבר
...במטריקע [illegible]		
		[signature]
1.	"	[illegible]
[illegible]		[signature]

הלק רביע מז מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או כלאה	ממה פותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה עני הפת	חדש ויום המיתה: יהודי	חדש ויום המיתה: רוסי	באזה עיר מת, ונעבר	מספר

Кто умеръ.
89 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1889 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1889 года Апрѣля 1 дня. Число [illegible] умершихъ между евреями м. Теремцы, в					
		1889 года Мая 1 дня. Число [illegible] умершихъ между евреями м. Теремцы, в					
		1889 года Іюня 1 дня. Число [illegible] умершихъ между евреями м. Теремцы, в					

1889 годъ

Кто умеръ

85

הלק רביע מז מתים

מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באזה עירי מת, וננבר	

...ствующимъ по ... и отсутствием Мартикъ лицъ небыло умер-
... Бережницы, въ ... шимъ удостоверяемъ;

Раввинъ

... Засед. Правлений

...ствующимъ по ... и отсутствием Айрыкъ лицъ небыло
... Бережницы, ... шимъ удостоверяемъ:

Раввинъ

... Засед. Правлений

...ствующимъ по ... и отсутствием Маръ лицъ небыло умер-
Бережницы ... шимъ удостоверяемъ;

Раввинъ

... Засед. Правлений

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1889 года Іюля 1 дня. Что дѣйствительно въ							
между евреями м. Берещуъ, въ томъ св							
Раввинъ							
Членъ Дух. Правленія							
1889 года Августа 1 дня. Что дѣйствительно							
между евреями м. Берещуъ, въ томъ св							
Раввинъ							
Членъ Дух. Правленія							
1889 года Сентября 1 дня. Что дѣйствительно							
между евреями м. Берещуъ, въ томъ							
Раввинъ							
Членъ Дух. Правл							

въ истекшемъ
жительствуем

въ истекше
жительств

въ истекш
ствъ пре

5

86

חלק רביע מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או כלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: י.ר.	באזה עיר מת, ונקבר	

Въ истекшемъ Іюнѣ м-цѣ небыло умершихъ
въ томъ свидѣтельствуемъ;

[illegible signature]

Въ истекшемъ Іюлѣ м-цѣ небыло умершихъ
въ томъ свидѣтельствуемъ;

[illegible signature]

Въ истекшемъ Августѣ м-цѣ небыло умершихъ
въ томъ свидѣтельствуемъ;

[illegible signature]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1889 года Октября 1 дня. Что действительно по[...] между евреями м. Берелицы, выпись у[...]							
							Раввинъ
							Членъ Духов. Правленія
2.	"	На Берелицкомъ Ев. Кладбищѣ	Октября 1	Тишри 18	70	Отъ Старости	Турковицкая еврейка Шейндля жена Мойше-Лазеря Трейгера
3.	"	"	2	19	54	Отъ Тифа	Берелицкая еврейка Нехама жена Янкеля Вайсберга

חלק רביע מז מתים

Кто умеръ.	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשׂואה, או כלאה	סבה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה עני השה	חדש ויום השיתה: יהודי	חדש ויום השיתה: יהודי	באה עיר מה, ונעבר	מה
увѣщеву но въ [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Турковицкая еврейка Шейндл дочь Мойше-Лазеву Трейгера	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Теремецкая еврейка Неха дочь Янкеля Файсберга	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1889 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1889 года Ноября [illegible] дня. Нижеподписавшійся [illegible]					
		Главнымъ Духов. Правленіемъ				Главнымъ [illegible]	
		1889 года Декабря [illegible] дня. Что дѣйствительно					
		Главнымъ Духов. Правленіемъ				Главнымъ [illegible]	
		На Еврейскомъ кладбищѣ	Декабря [illegible]				
1			2	22 1/2			

הלק רביע מז מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או כלואה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	
[illegible]						
[illegible]						
[illegible] ילד של [illegible] ב"ר [illegible] [illegible]	[illegible]	1/2	כסליו 22	דעצמבר 2	[illegible]	

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1889 года Декабря 31 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію св[...]
дѣтельствовали, которая во всемъ оканчается вѣрно
въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ теченіи Де
кабря сего года было умершихъ мужескаго пола одинъ
№ 1, женскаго ничего.–

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

1890 года Января 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сі[...]
вѣрного, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ пр[...]
одинъ № 1, женскаго Три № 3; всего обого пол[...]

Раввин[...]

Членъ Духов. Правлені[...]

~~1891 года Августа~~ ~~дня. Что съ настоящ[...]~~
~~тетрадь~~ ~~Кременецкая~~ ~~Городская Управа~~
~~удостовѣряетъ.~~

~~И. Ф. Городецкі[...]~~

~~И. Д. [illegible]~~

1891 года Августа 23 дня. Что настоящая тетра[...] книгою во[...]

8

89

חלק רביע מן מתים

מספר	באזה עיר מת, ונקבר	חידש ויום המיתה		כמה שני חייו	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או כלאה
		יוני	יהודי			
[illegible]	[illegible]					

[illegible] 87 [illegible]

[illegible] מאיר [illegible]

[illegible] тетрадь сличивали, которая во всемъ оказалась [illegible] 1889 году было умершихъ мужескаго пола [illegible] 87.

[illegible]

~~тетради никакой записи не было;~~ въ
~~[illegible] съ [illegible] печати~~

[illegible] книгою во всемъ верна; въ томъ Кременецкая

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Городская Управа на основаніи постановленія [illegible] приложеніемъ печати удостовѣряетъ					

И. Д. Городского [illegible]

И. Д. Секретаря [illegible]

Кто умеръ.

...становленія са...
...чаетъ

...ородскаго Го...
И. Д. Секре...

חלק רביע מן מתים

מספר		באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יוני	יהודי			

...ставшагося 2-го Августа за № 402 подписью съ

[illegible]

[illegible]

УССР
Управление милиции
Терноп[illegible] области
Областной архив актов
гражданского состояния
«—» 195 г.
№ 2101
г. Тернополь

20 Лит. Г.

92

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Бережанецкаго общества

Кременецкаго уѣзда.

На 1890 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Январь	Шватъ			
1.	"	На Почаевскомъ Ев. Кладбищѣ	16	7	16	Отъ Тифа	Почаевская дѣвица Рухля Кивенова Абштейнъ
"	1	"	17	8	65	Отъ Старости	Берестецкій Еврей Беньяминъ Лейбъ Гершцинковъ

1890 года Февраля 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней не найдено неисправностей. И что въ истекшемъ Январѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ №1, женскаго одна №1, всего обоего пола два №2.—

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія [signature]

Кто умеръ
Почаевская дѣвица Рухля Иосенова Абштейнъ
Берестецкій еврей Беньюменъ Лейбъ Цирюльникъ

[illegible] писавш... которая ... въ ней начат... текущемъ ... ческаго ... 1/1 вс...

[illegible]

חלק רביע מן מתים: 97

מספר זכרים	מספר נקבות	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	מפה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשׂואה, או אלמנה
	1	[illegible]	[illegible] 16	[illegible] 7	16	[illegible]	[illegible] הב׳ רחל בת ראובן [illegible]
1		״	17	8	[illegible]	[illegible]	[illegible] בנימין-ליב בה״ה [illegible]

[illegible] הח״מ [illegible] את הספר הזה [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1890 года Марта 1 дня. Что действительно умершихъ между евреями м. Берестечка							
							Раввинъ
							Членъ Духов. Правленія
2.	"	На Берестецкомъ Ев. кладбищѣ	Мартъ 12	Нисанъ 3	1 мѣсяцъ	Отъ Крупа	Почаевское дитя Хая-Либа Рувенова Обштейнъ
3.	"	"	14	5	58	Отъ Тифа	Почаевская еврейка Малка-Гитл Найсбойтъ

חלק רביע מן מתים.

...стоящемъ Февраля мѣсяцъ не было ...ниямъ удостовѣреній:

[illegible signature]

[illegible]

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	באיזה עיר מת, ונקבר	
[illegible]	[illegible]	1 [illegible]	[illegible] 3	[illegible] 12	[illegible]	〃
[illegible]	[illegible]	58	5	14	〃	

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1890 года Апреля 1 дня. Нижеподписавшиеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Мартѣ сего года было умершихъ женскаго пола [illegible] № 2, мужескаго не было. —

Раввинъ

Членъ Духов. Правления

1890 года Мая 1 дня. Что дѣйствительно умершихъ между евреями м. Березну, въ

Раввинъ

Членъ Духов. Правления

1890 года Іюня 1 дня. Что дѣйствительно вы[illegible] м. Березну, въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ

Членъ Духов. Правления

96

חלק רביע מן מתים:

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מספר שני חייהם	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	
ב שנת תרנ״ב [illegible] אנחנו הח״מ [illegible] הספר הזה [illegible] היה [illegible] [illegible]					מת 42 [illegible]	
[...]истекшемъ Апрелѣ мѣс. не было [...] удостовѣряемъ:						
Мая мѣс. не было умершихъ между евреями						

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
189[illegible] года Іюля [illegible] дня. Что дѣйствительно умерло въ м. Бережницы, въ томъ удостовѣряемъ: Раввинъ Членъ Духов. Правленія							
"	2	На Бережницкомъ Ев. кладбищѣ	Іюля 14	Аба 9	58	Отъ тифа	Бережницкій еврей Хаимъ-Беръ Даніеловъ Байчъ
"	3	"	25	20	3/14	Отъ кори	Бережницкое дит[я] Шмуль-Ицекъ Зусьевъ Бейферъ

חלק רביע מן מתים:

	באיזה עיר מת, ותקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חיתו	סבה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	[illegible]					
2	בברדיטשוב	14	9	58	[illegible]	בברדיטשוב [illegible]
3	"	25	20	3/4	[illegible]	בברדיטשוב [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1890 года Августа 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію освидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, и въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшихъ 7ми мѣсяцахъ было умершихъ мужескаго пола Двое №2, женскаго не было.—

Казенный Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

1890 года Сентября 1 дня. Что дѣйствительно между евреями м. Бересецы, въ томъ удостовѣряемъ

Казенный Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

1890 года Октября 1 дня. Что дѣйствительно между евреями м. Бересецы, въ томъ удостовѣряемъ

Казенный Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

חלק רביע מן מתים:

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	סבת מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יוני	באזה עיר מת, ונקבר	מספר

[illegible] תש"ג בראשון לחדש אוגוסט [illegible] הח"מ [illegible] הספר הזה [illegible]
[illegible]
[illegible] · [illegible]

הרב [illegible]

[illegible]

истекшемъ (~~Сентябрѣ~~ Августѣ) мѣсяцѣ небыло умершихъ

[illegible]

истекшемъ Сентябрѣ мѣсяцѣ небыло умершихъ

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
4.	"	На Бережецкомъ Ев. кладбищѣ	Октябрь 5	Хешванъ 3	60	Отъ старости	Бережецкая еврейка Сура-Бейла Шлёма-Манусова Маргулисъ

1890 года Ноября 1 дня. Ниже подписавшiеся книгу сiю свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Октябрѣ мѣсяцѣ было умершихъ женскаго пола одна (1), мужскаго не было. —

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

1890 года Декабря 1 дня. Что дѣйствительно въ [illegible] между евреями м. Бережцы, въ томъ удостовѣ[illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленія

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף ותתי למניו הזונים

חלק רביע מז מתים

מי מת פה שמו, ומעמדו, או פה שפה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מפה מותי מחלי או מסיבה אחרת	בפה שני רמת	חודש ויום המיתה: יהודי / יתי	באזה עיר פה, ונקבר	מספר
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1890 года Декабря … дня. Что дѣйствительно смерти между евреями м. Бережецъ, въ томъ удост…

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

1891 года Января 1 дня. Нижеподписавшіеся всѣмъ оказалась вѣрною, въ ней нѣтъ было умершихъ мужескаго пола три № 3,

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

1891 года Августа 23 дня. Что настоящая метрич… Кременецкая Городская Управа на основаніи за № 408 подписью съ приложеніемъ печа…

ПЕЧАТЬ КРЕМЕНЕЦКОЙ ГОРОДСКОЙ УПРАВЫ

И. Д…

И. Д. С…

חלק רביע מן מתים:

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	
…мечении Декабря мѣсяца небыло умершихъ …ремъ.						
[signature]						[illegible]
…ную сію свидѣтельствовали, которая во …исправности. И что въ истекшемъ 1890 году …писано Четыре №4, всего обоего пола Семь №7.						
[signature]						[illegible]

…съ тетрадью во всемъ вѣрна, въ томъ …новленія своего, составленнаго 21 сего Августа …удостовѣряетъ

Городовой Голова [signature]
…Секретарь [signature]

Семь

Лит. Г.

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив актов
гражданского состояния
"___" 195 г.
№ 2109
г. Тернополь

192

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Бережанскаго общества

Бережанскаго уѣзда.

На 1891 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1891 года Февраля 1го дня. Что дѣйствительно въ еврейскомъ м. Березницы, въ томъ удостовѣряемъ:							
							Раввинъ [signature]
							Членъ Духов. Правленія Гражданинъ Зись Бенферъ
"	1	на Березницкомъ ев. кладбищѣ	Февраля 26	Адаръ 1-го 29	1/2	Отъ Конвульсій	Мужеское дитя Беньюменъ-Лейба Шимонъ-Дувидъ Мазуръ

למנין הזונים

מספר נקבות	מספר זכרים	באזה עיר מת, תקי״ר
		...истекшемъ Янв...
"	1	[illegible]

...891 года.

Кто умеръ.

...твилисецново въ ...вюрѣзенъ:

Раввинъ

...правленія ...Бемферъ –

Козанское дит... Беньюменъ-Лейб... Шимонъ-Дувидов... Мазуръ

3

104

חלק, רביע מן מתים:

	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		בנת שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תילה, או נשואה, או מלאה
		יווני	יהודי			
...шемъ Январѣ мѣсяцѣ не было умершихъ между						
	[signature] ...фонель					
		פעברואר	אדר ב״			
1	[illegible]	26	29	1/2	[illegible]	[illegible] ילד ... [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			

1891 года Марта 1 дня. Нижеподписавшiеся книгу сiю свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась в порядкѣ, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Февралѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ № 1, женскаго не было.—

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленiя [illegible]

1891 года Апрѣля 1 дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ Мартѣ м[illegible] [illegible], въ чемъ удостовѣряемъ:

Раввинъ [signature]

Членъ Духов. Правленiя [illegible]

...891 годъ.

Кто умеръ

...жецъ но восто...

Раввинъ

Правленія

Зису Бельферъ

4

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת- למנין היונים

105

חלק רביע מן מתים

	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	מפני מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, אלמנה
		רוסי	יהודי			
	[illegible]					

[illegible]

הרב [illegible]

[illegible]

Мартъ мѣсяцъ не было умершихъ между евреями

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1891 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	1891 года Мая 1 дня. Въ томъ удостоверяемъ:	Что сей свидѣтельство истинно				

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

Значитъ Бенцеръ

	1	1891 года Іюня 1 дня. Въ томъ удостоверяемъ:	Что сей свидѣтельство истинно				

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія

Значитъ Бенцеръ

1891 годъ.

Кто умеръ.
...истекшемъ Апрѣлѣ мѣсяцѣ
Раввинъ
...Хоз. Правленія
...Засѣдатель [illegible]
...новь истекшемъ ...
Раввинъ
...Хоз. Правленія
...Засѣдатель [illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת· למנין היונים

106

חלק רביע מן מתים

מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באזה עיר מת, ונקבר	
...мѣсяцѣ небыло умершихъ между евреями м. Березицы,						
[signature] [illegible]						
...мѣсяцѣ небыло умершихъ между евреями м. Березицы,						
[signature] [illegible]						

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1891 года Іюля 1го дня. Что действительно въ истекшемъ Іюнѣ мѣсяцѣ не							
въ томъ удостовѣряемъ;							
Раввинъ [signature]							
Членъ Духов. Правленія Знаменитъ Зисель Бейцферъ							
1891 года Августа 1го дня. Что действительно въ истекшемъ Іюлѣ мѣ							
м. Черемушы, въ томъ удостовѣряемъ;							
Раввинъ [signature]							
Членъ Духов. Правленія Знаменитъ Зисель Бейцферъ							

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת״ ... למנין היונים

חלק רביע מן מתים

באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
…мѣсяцѣ не было умершихъ между евреями м. Бережцы,					
[signature]					
Іюнѣ мѣсяцѣ не было умершихъ между евреями					
[signature]					

Часть IV. О умершихъ.

Число: Женска.	Число: Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1891 года Сентября 1 дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ							Августѣ мѣсяцѣ [illegible] въ томъ удостовѣряемъ:
							Раввинъ [signature]
						Членъ Духов. Правленія [illegible]	Зисся Бельферъ
"	2	На Берелевскомъ Ев. Кладбищѣ	Сентября 1	Элулъ 10	15	Отъ чахотки	Теофипольскій мѣщ. сынъ Аронъ-Довидъ Мошковъ Фридманъ

זי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, זולה, או נשואה, או מלאה	מפה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה ימי חפה	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יהודי	באזה עיר מת, ועקר	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1891 года Октября 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидетельствовали, которая во всемъ оказалась верною, въ ней нетъ неисправностей. И что въ истекшемъ Сентябре месяце было умершихъ мужескаго пола Одинъ №1, женскаго небыло.

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія Знаменитъ Хаимъ Бендеръ

1891 года Ноября 1го дня. Что действительно въ истекшемъ Октябре месяцу евреями м. Береж..., въ томъ удостоверяемъ.

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія Знаменитъ Хаимъ Бендеръ

8

109

חלק רביעי מן מתים

Кто умеръ.	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה — יהודי	חודש ויום המיתה — יוני	כמה שני המת	סבת מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...книгу сію свид... ...ѣрено, въ ней ...мъ Сентябрѣ мѣсяцѣ ... Осинъ 41, мен...

[illegible] תרנ״א [illegible] ספטמבר [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

הרב [illegible]

[illegible]

...Бельферъ

...въ истек...мъ Октябрѣ мѣсяцѣ небыло умершихъ

...въ удостовѣреніе;

Раввинъ [illegible]

...Бельферъ

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Ноябрь	Хешвонъ			
"	3	На Берешецкомъ Ев. Кладбищѣ	4	15	80	Отъ Старости	Бережецкій евр. Шмуль-Лейбъ Мойше-Берковъ Белферъ
"	4	"	4	15	15	Отъ Чахотки	Нербовскій смащчикъ Нусенъ Срулiовъ Шейнкманъ

Согласно отношенію Управы 1893 г. выдано въ 1 разъ. Секретарь

חלק רביע מן מתים

Кто умеръ.		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
			נאוועמבער	חשוון			
Бердичевский еврей Шмуль-Лейбъ Мойше-Гершовъ Гельферъ	3	בבערדיטשעוו	4	15	80	זקנות	מבערדיטשעוו שמואל-לייב בר משה-הערשל בעלפער
Чербовский мещанинъ Нусенъ Сруліовъ Шейнкманъ	4	"	4	15	15	[illegible]	[illegible] הב״ נתן בר ישראל שיינקמאן

Часть IV. О умершихъ.							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1891 года Декабря 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, которая во всемъ оказалась въ порядкѣ, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ Ноябрѣ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола Два № 2, женскаго не было.—

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія Значитъ Зису Вейнеръ

1891 года Декабря 31 дня. Что действительно въ теченіи Дек… евреями м. Березнецъ, въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія Значитъ Зису Вейнеръ

חלק רביעי מן מתים

מ׳ מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה	מפה מותי מחלי או מסיבה אחרת	בפה עיר הפת	חדש ויום המיתה: יהודי	חדש ויום המיתה: ינ׳	באזה עיר פת, ועקר	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1892 года Января 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію с
ного, въ ней нѣтъ неисправностей. И что въ истекшемъ
именнаго не было.—

Раввинъ

Членъ Духов. Правленія Знач-тъ Зисъ Бельферъ

Книга сія на основаніи постановленія Городск
за № 60 была свидѣтельствуема и оказалась
Городская Управа удостовѣряетъ

Членъ Управы Худяков

Секретарь

Завѣд. воин. столомъ [illegible]

חלק רביע מן מתים

	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מות׳ מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
		רוסי	יהודי			

...тельствовали, которая во всемъ оказалась вѣр-
...ной и въ ней было умершихъ мужскаго пола четыре №4,

[illegible]

№ [illegible]

...ской ...ы, состоявшагося 28 Февраля 1893 года
...оказались ...ымъ экземпляромъ во всемъ сходною, въ томъ

Лит. Г.

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Бережницкаго общества

Кременецкаго — уѣзда.

на 1893 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1893 г. Февраля 1 дня. Что въ истекшемъ Январѣ мцѣ не было ни одного смертнаго случая между евреями Бережицкаго общества, въ томъ подписями удостовѣряемъ

Кременецкій Раввинъ Б. Курцинъ

Члены Духовнаго Правленія { Староста Казначей. [illegible]

Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנה אלף תת"

למנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

מי מה, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בהולה, או גשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר עמוד.	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. נוצרי.	באויה עיר מת ונקבר.	מספר עמוד.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Февраль	Одора			
	1.	Въ Берестечкахъ на еврейскомъ кладбищѣ	10	6	22	Чахотки	Мѣщанинъ м. Берестечки, Дубенскаго уѣзда, Лейбишъ Симховъ Беґеръ.

1893 г. Марта 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ неисправностей, и въ истекшемъ Февралѣ было умершихъ мужескаго пола всего А 1.

Раввинъ А. Гольденберг

Членъ Духовнаго Правленія Мехел Шевчукъ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת" למנין היונים.

115

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	[illegible]	חורש ויום המיתה. יהודי.	חורש ויום המיתה. יונ"י.	באזיה עיר מת ונקבר.	
			אדר	פעברואר		
לוביש [illegible] בערגער [illegible] [illegible]	שוואכקייט [illegible]	22	6	10	בבירדיטשעב [illegible]	1

[illegible]

[illegible]

Кто умеръ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1893 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Марта	Нисана			
—	2	въ Бердичевѣ [illegible] на еврейск. кладбищѣ	30.	25	29.	отъ воспаленія кишекъ	Срулъ-Ицковъ Платка изъ Бердичева

1893 г. Апреля 1-го дня Новоградволынскій [illegible] книгу сію свидетельствовали и по которой сей оказалось во всемъ правильном въ ней нѣтъ неисправности и по исчисленію метрикъ было умершихъ мужскаго пола одинъ № 1.—

Раввинъ А. Ю. [illegible]

Членъ Городскаго Управленія Мехелъ Швецъ

на 1893 годъ.

	Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנה אלף תה" למנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בהולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או סיבה אחרת.	מספר	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. לועזי.	באיזה עיר מת ונקבר.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Апрѣль	Ияръ			
1.	—	въ Бердичевѣ	5	1.	1.	отъ горячки	Дѣвушка Михама Нухимова Слободянская
—	2	тамъ же	14	10	2	отъ скарлатины	Мальчикъ Янкель Срулевъ Тальчинскій изъ Бердичева

1893 г. Мая 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и по повѣркѣ оной оказалось въ реестрѣ внесенныхъ въ нее актовъ метрическихъ а въ истекшемъ апрѣлѣ было умершихъ мужскаго пола одинъ и женскаго тоже одинъ, всего два. №2. —

Раввинъ А. Гольденбергъ

Членъ Духовнаго Правленія Михал Швец

за 1893 годъ.

Кто умеръ.	

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנה אלף תת"

למנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. לועזי.	באיזה עיר מת ונקבר.	

Часть IV О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1893 года Іюня 1го дня [illegible]

[illegible]:

Раввинъ [illegible]

Членъ [illegible] [illegible]

[illegible]

חלק רביע מן מתים.

Кто умеръ.		באויה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מספר בית העלמין	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יונ'.	יהודי.			

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1893 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבתים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.

Кто умеръ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1893 годъ.

Часть IV О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	סבה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבתים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. גוי.	באזיה עיר מת ונקבר.	מספר הבתים

Кто умеръ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1893 годъ.

Часть IV О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

באזה עיר מת ונקבר.

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר עמוד	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. רוסי.	באויה עיר מת ונקבר.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1893 годъ.

Часть IV О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

מספר. זכרים, נקבות. | באויה עיר מת ונקבר.

на 1893 годъ.

Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנה אלף תת"ל למנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבתים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.	מספר הבתים

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1893 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

חלק רביע טן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבתים	חורש ויום המיתה. יהודי.	חורש ויום המיתה. יונני.	באויה עיר מה ונקבר.

Кто умеръ.	

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1893 годъ.

למנין היונים.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. זכרים. נקבות.	באזיה עיר מת ונקבר.

...ъ на 1893 годъ.

...нь ...тъ ...ѣръ.	Кто умеръ.

Михел Шевичъ

19

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנה אלף תת״ למנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

124

	באזיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	בן כמה שנים	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1893 года Декабря 31го дня [illegible]

[illegible]

[illegible]

Членъ [illegible] Управленія [illegible]

1895 года Августа 22 дня, что на столицахъ

сей книги [illegible] Кременецкой Городской Управы на основании

его, состоявшагося 21 сего Августа за № 491, по[дписью и]

печатью удостовѣряетъ —

Членъ [illegible]

И. д. Секретаря

חלק רביע מן מתים.

Кто умеръ	באזיה עיר מה ונקבר.	חורש ויום המיתה. יוני.	יהודי.	כמה שנים	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
...отставленных...	...отчетномъ	...мужеского пола		умершихъ	между	евреями

...ся, что на ...страницах метрической книги

...о оказа...лась вовсе сходна; в томъ

...ской Управы на основании постановления ...

...его Августа ...а 494, подписью съ приложениемъ

Членъ Управы [illegible]

Секретарь [illegible]

...з 1893 годъ.

Кто умеръ.

Лит. Г. 1

УССР
Управление милиции
Терноп... области
Областной отдел актов
гражданского состояния
»___« 195 г.
№ 2105
г. Тернополь

12б

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Теребенецкаго общества

Кременецкаго уѣзда

на 1894 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1894 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1894 года февраля 1го дня. Что дѣйствительно засвидѣтельствовано между евреями Мкѣ Березкуны въ томъ удостовѣряемъ

Раввинъ М. Гольдштейнъ

Членъ Духовнаго Правленія Берко Шмаинъ

ъ на 1894 годъ.

хъ.

...язь ... отъ ...умеръ.	Кто умеръ.

Что дѣйствительно [в] текущемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ

...енцы въ томъ свидетельствуемъ:

[illegible signature]

...мѣсяцъ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף הת׳ למנין היונים.

3

128

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מהלי או מסיבה אחרת.	בן כמה שנים	הודש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באזיה עיר מת ונקבר.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1894 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

№	Число. Женска.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1			въ Бережцах на мѣстной Кладбищѣ	Февраль 27	Удер Б 3	17	Отъ Кахотки	Дѣвочка Хася дочь Янкель-Мордка Платка изъ Бережцы

1894 года Марта 1 дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ, и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей. въ истекшемъ мѣсяцѣ Здѣсь умершихъ только женскаго пола всего Одна.

Раввинъ А. Рабиновичъ

Членъ Духовнаго Правленія Горко Левенкъ

...въ ...отъ ...меръ.	Кто умеръ.
	Дѣвочка Хася дочь Янкель-Мордко[вна] Платкина изъ Бережницы

...подписавшіеся книгу
...ѣніе оной оказалось
...й нѣтъ никакихъ
...мѣсяцѣ было
...ела всего Одна №1

...

...

4

129

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרה.	כמה שנים לו.	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.
ילדה חאסיע בת יעקב-מרדכי פלאטקין מבערעזנע	מטשאחאטקע	17	אדר II 3	פעברואר 27	בבערעזנע

[illegible] לירח [illegible]

אנחנו החתומים מטה [illegible] הספר הזה [illegible]
ובירח הזה היו נפטרים ונקברים בס״ה אחת 1 №

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1894 года Апреля 1го дня. Что действительно [в] истекшем месяц[е] между евреями М[естечка]ии Бережцы в том [св]идетельствуем

Раввинъ А. [illegible]

Членъ Духовнаго Правления Берко Швецъ

באיזה עיר מת ונקבר.

5

130

חלק רביע מן מתים.

...ѣзнь ...отъ ...умеръ.	Кто умеръ.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	בן כמה שנים	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרה.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Что действительно в [illegible] мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ

[illegible] въ томъ [illegible]тельствуемъ:

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1894 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1894 года Мая 1го дня Кто дѣйствительно мѣщанинъ мѣст					
		между евреями м-ка Берестечка въ томъ удостовѣряю					
		Раввинъ					
		Членъ Духовнаго Правленія					

...за 1894 годъ.

	Кто умеръ.

...дѣйствительно ...жцы въ томъ

...

חלק רביע מן מתים. 131

באיזה עיר מת ונקבר.	חורש ויום המיתה. יוני.	חורש ויום המיתה. יהודי.	[illegible]	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
въ текущемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ					
свидѣтельствуемъ:					

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1894 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Мая	Іюн			
2		въ Бережцахъ на мѣстной Кладбищѣ	14	20	52	Отъ Ревматизма	Женщина Фейга Гительманъ изъ Бережцы

1894 года Іюня 1го дня. Нижеподписавшійся книгу сію свидѣтельствовалъ и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ, и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей; въ истекшемъ мѣсяцѣ Зѣмо умершихъ только женскаго пола всего одна 81.

Раввинъ

Членъ Духовнаго правленія Бережцовскаго

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	מתה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הגיל.	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יווני.	באויה עיר מת ונקבר.
		52	20	14	

...ъ отъ ...умеръ.	Кто умеръ.
	Женщина Фейга Гительманъ изъ Берестецъ

...неподписавшейся ...ами и ведение онаго ...ными, и всей ...остей въ истекшемъ ...ьно экземпляр

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1894 года Іюля 1го дня. Что дѣйствительно (истекшемъ м...)
между евреями М-ки Берёзцы въ том... (свидѣтельству...)

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Берновичъ

8

133

חלק רביע מן מתים.

כי מת, מה שמו ומעמדו או מה שפתה, ומה היתה, בתולת או נשואת, או מלאה	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבתים	תודש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באויה עיר מת ונקבר.

[illegible] действительно [illegible] мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ
[illegible] свѣдѣнія въ томъ [illegible] удостовѣряемъ:

[illegible]
[illegible]

ев из 1894 годъ.

ихъ.

лѣзнь и отъ умеръ.	Кто умеръ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1894 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1894 года Августа 1го дня. Сто действительномъ статскомъ совѣтникѣ между евреями М-ка Бережцы въ томъ удостовѣряю

Ректоръ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Протоіерей

134

חלק רביע מן מתים.

...ъ ...ъ ...ръ.	Кто умеръ.		באזיה עיר מת ונקבר.	חורש ויום המיתה. יוני.	חורש ויום המיתה. יהודי.	ימים ..שנים	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...что дѣйствительно в текущемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ

...режцы въ томъ удостовѣряемъ.

[illegible signature]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1894 года Сентября 1го дня. Что действительно между евреями М-ка Бережцы въ томъ

Раввинъ А. Гильдебергъ

Членъ Духовнаго Правленія Берлошевичъ

Кто умеръ.
Что действительно
...ежцы въ томъ
...[illegible]
...[illegible]

10

135

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	[illegible]	חורש ויום המיתה. יהודי.	חורש ויום המיתה. יוני.	באזיה עיר מת ונקבר.

...текшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ

...ительствуемъ:

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		באיזה עיר מת ונקבר
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				נקבות	זכרים	

1894 года Октября 1го дня. Что дѣйствительно [в] теченіи мѣс[...]
между евреями М-ки Березцы въ томъ [сви]дѣтельствуем[ъ]

Раввинъ Б. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Берко [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1894 года Октября 1го дня. Что дѣйствительно [въ] истекшемъ мѣс[яцѣ]
между евреями М[ѣст]ки Берлинцы въ томъ [свидѣ]тельствуе[мъ]

Раввинъ [signature]

Членъ Духовнаго Правленія Берко [illegible]

מספר		באיזה עיר מת ונקבר
זכרים	נקבות	

...ъ за 1894 годъ.

...знъ ...отъ ...мерь.	Кто умеръ.

Что действительно ... Беранцы въ томъ ...

[illegible] (подпись)

... шещцъ

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מהלי או מסיבה אחרת.	כמה שנים	חורש ויום המיתה.		באזיה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

... текшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ ... удостовѣряемъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1894 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1894 года Ноября 1го дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ м
между евреями Мко Берестечка въ томъ свидѣтельствуетъ

Раввинъ А. Рабиновичъ

Членъ Духовнаго Правленія Берестечка

...на 1894 годъ.

...енъ ...отъ ...еръ.	Кто умеръ.
...то дѣйствительно	
...жцы въ томъ	

...Гиндельбергъ

...Перкогиевичъ

חלק רביע מן מתים.

באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	שנות ימי חייו	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ

...дѣтельствуемъ:

Часть IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1894 года Декабря 1го дня. Что дѣйствит[ельно] въ истекшемъ ...
шихъ между евреями М[ѣсте]чк[а] Бережцы въ томъ свидѣт...

Раввинъ Б. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

Кто умеръ.

...то дѣйствитель[но]

...Бережцы въ

...

חלק רביע מן מתים.

	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	שנים ימים	ממה מותי, מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умер-
[ши]хъ свидѣтельствуемъ:

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1895 года Января 1го дня. Что дѣйствительно въ истекш

умершихъ между евреями М[ѣстечка] Бережцы въ томъ

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

1895 года Августа дня. Что

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה. או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	בן כמה שנים	חודש ויום המיתה: יהודי.	יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.

въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ

этимъ свидѣтельствуемъ:

дня, что настоящая метрическая

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

книга по сличеніи съ [illegible] во всемъ [illegible]
[Кре]менецкая Городская Управа, согласно постановле[нія]
ея 21 сего Августа за № 495, подъ приложеніемъ
печати. ——

Член Управы [illegible]

ПЕЧАТЬ КРЕМЕНЕЦКОЙ ГОРОДСКОЙ УПРАВЫ

Секретарь [illegible]

...מתים

מספר		באיזה עיר מת ונקבר
זכרים	נקבות	

חלק רביע מן מתים.

...ъ ...ъ ...ръ	Кто умеръ	...	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	יהודי.	זכר ...	ממה מותו, מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...метрадиськой вовсемъ сходна; въ томъ Кре...

...управа, согласно постановленію своему состоявше...

...емъ № 495, подъ приложеніемъ печати удостовѣр...

Членъ Управы Гуднов

ПЕЧАТЬ КРЕМЕНЕЦКОЙ ГОРОДСКОЙ УПРАВЫ

Секретарь Яковлевъ

на 1894 годъ.

	Кто умеръ.
ъ	
ръ.	

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив актов
гражданского состояния
"___" _____ 195 г.
№ 2106.
г. Тернополь

Лит. Г. 1

141

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Бережецкаго общества

Кременецкаго уѣзда

на 1895 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1894 года					

…въ на 1895 годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתי' למנין היונים.

3

…хъ.

…ѣзнь отъ … умеръ.	Кто умеръ.
…ма	действительно в[illegible]
	…шалъ удостоверяю
[illegible]вавър	
…внолъ	Мор[illegible]

חלק רביע מן מתים.

143

באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	בן כמה שנים	במה מותו, מחלי או בסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מגאה
…шения метрик не	было	никаких	[illegible] умерших		[illegible]
Перкогивский					

Часть IV О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	1.	Умеръ и погребенъ на мѣстномъ кладбищѣ	Февраля 9	Швата 27	7	Отъ Оспы	Мальчикъ Веніаминъ [?] Хаимъ-Шмуйловъ [?] [illegible]

1895 года Марта 1го дня. Нижеподписавшiеся книгу сiю свидѣтельствовали и веденiе оной оказалось во всемъ правильнымъ; въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ мужескаго пола одинъ № 1.

Раввинъ Л. [illegible]

Членъ Еврейскаго [?] Правленія [illegible] Герцогевичъ

חלק רביע מן מתים. קעז

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	שנים ש. מ.	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
הולד בנימין בן חיים הערש פראוועסליק	ושפינקי	7	27	פעברואל 9	פה ונקבר בעיר ביראזול

בשנת תנה בראשון לירח מרץ למספרם

אנחנו החו׳ בקרנו את הספר הזה ומצאנו שנמצא בו

כלו, ובורר הקבר הזה וחתום בשמו א׳ ובסה.—1 A.

הרב

גבאים ונאמנים מבקר

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

...евъ на 1895 годъ.

...шхъ.

...олѣзнь ...ии отъ ...о умеръ.	Кто умеръ.
[illegible]	[illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנה אלף הת׳ למנין היונים.

5

חלק רביע מן מתים.

145

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מיתי, מחלי או מסיבה אחרת.	כמה שנים חי	חודש ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.
			יהודי.	יוני.	

[illegible] между не было никакихъ умершихъ между [illegible]

[illegible] ... Раввинъ [illegible] ... Перкошевецъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

6

146

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מטה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הימים שחי	חדש ויום המיתה. יהודי.	חדש ויום המיתה. יווני.	באיזה עיר מת ונקבר.

ъ на 1895 годъ.

х ъ.

ѣзнь ерть умеръ.	Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій	Еврейскій.			

1895 года Июня 1го дня. Сей [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в том удостоверяю.

Раввин А. [illegible]

Член [illegible] [illegible] [illegible]

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מגרשה	כמה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	יום מותו.	תאריך יום המיתה. יהודי.	תאריך יום המיתה. יוני.	באזה עיר מת ונקבר.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1.	—	Умерла и погребена на мѣстномъ кладбищѣ.	Іюня 24	Таммузъ 14.	75.	отъ Старости	Старуха Хая-Сура жена Рейнгольда Фетина мѣщ. Берестечка

1895 года Іюля 1го дня. Что вышеподписанная книга сія свидѣтельствована и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ, въ чемъ и подписуемъ. Было умершихъ женскаго пола одна — 1. —

Раввинъ А. Розенбергъ

Членъ Духовнаго Правленія Берковичъ

...евъ на 1895 годъ.

...ихъ.

...олѣзнь ...и отъ ...о умеръ	Кто умеръ.
	Старуха Хая-Сура жена Реймида Фетина изъ Борисова

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת' למנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מיתו, מחלי או מסיבה אחרת.	יבנו שנים.	חידש ויום המיתה. יהודי.	חידש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
הזקנה חיה-שרה אשת האיש ... בוריסוב	מזקנה	75	תמוז 14	יולי 25	מת ונקבר בעיר בוריסוב

בשנת השנה בחשבון ירח [illegible]

[illegible] בקרב זה הספר הזה [illegible]

[illegible] — 41

[illegible]

[illegible]

Перкогивецъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.		
Женска.	Мужеска.		Христіанскій	Еврейскій.				זכרים	באיזה עיר מת ונקבר

1895 года Августа 1-го дня. [illegible]
[illegible] Береда въ томъ [illegible]

Раввинъ А. [illegible]

Членъ Думы [illegible] – Церковицкій

1896 года Декабря 30 дня. Настоящая метрическая
съ такой же метрическою тетрадью оказалась во в
дней, въ томъ Кременецкая Городская Управа, на осн
своего, состоявшагося 12 сего Декабря № 618, подпи
печати удостовѣряетъ

Членъ Гор[illegible]

Секрет[illegible]

... за 1893 годъ.

...	Кто умеръ.

149

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	בן כמה שנים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.

[illegible] Мекуф было умершихъ [illegible]

[illegible]

Трахтенберг(?) Перкоговицъ(?)

~~...астоящая метрическая книга была сличаема~~
~~...тетрадью и оказалась во всемъ сходна съ подлинн...~~
~~...я Городская Управа, на основании постановления~~
~~...сего Декабря [illegible] 18.., подписью съ приложениемъ~~
~~...ть~~

Членъ Городск... Управы

Секретарь

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

10
150

חלק רביע מן מחים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	כמה מזהי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבתים	חורש ויום המיתה. יהודי.	חורש ויום המיתה. יוני.	באזיה עיר מת ונקבר.

...лѣзнь и отъ умеръ.	Кто умеръ.	...ер.	

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій	Еврейскій.			

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מגרשה	כמה מוהי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבתים.	חודש ויום המיתה.		באויה עיר מה ובקבר.
			יהודי.	יוני.	

	Кто умеръ.	
...ъ		
...ть		
...ръ.		

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

12
152

כי בת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מגרשה	כמה מוהי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר בית הקברות	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באזיה עיר מה ונקבר.

Кто умеръ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій	Еврейскій.			

18
183

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	ממה מיתתי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר שנות חייו	חדש ויום המיתה. יהודי.	חדש ויום המיתה. יוני.	באזה עיר מה ונקבר.

Кто умеръ.

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Умерла и погребена въ м. Вересковатомъ	Декабря	Тевет			
2.			26	21	80		

1896 года Декабря 30 дня Настоящая

1896 года Декабря 30 дня Настоящая

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	משנים שנותיו	הידש ויום המיתה. יהודי.	הידש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
הזקנה [illegible] אשת [illegible] [illegible] [illegible]	מזקנה	80		[illegible]	מת ונקבר בעיר [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] את הספר הזה [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 1

[illegible]

[illegible] [illegible]

…ъ на 1895 годъ.

Кто умеръ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

же метрическою тетрадью и оказалась всѣмъ сходна
только Кременчугская Городская Управа по
состоявшагося 12 сего Декабря за № 618, чего и приш
удостоверяетъ.

Чиновникъ Городской Управы

Секретарь

15

155

חלק רביע מן מתים.

...ѣзнь отъ ...умеръ.	Кто умеръ.		באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	שנים	כמה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...и оказалась вполнѣ сходна съ послѣдней, въ
...ская Управа на основании постановления своего
...бря за № 618, но съ приложениемъ печати

Членъ Городской Управы [signature]

Печать ...

Секретарь [signature]

УССР
Управление милиции
Терноп... области
Областной архив актов
гражданского состояния
»___«_____195 г.
№ 2107.
г. Тернополь

Лит. Г.

1

156

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Бережанского общества

Кременецкого уѣзда.

на 1896 годъ.

Часть IV О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1896 года Февраля 1-го дня. Что действительно в настоящей стр[анице] не было никаких р[...]

удостоверяем:

Раввин [signature]

Член Духовного Правления Рибачитъ по р[...] [signature]

...ъ ...ъ ...ръ.	Кто умеръ.

...вительно в настоящем году

Значитъ по ре...

3

158

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	שנות ימיו	חודש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	...

...было никакихъ умершихъ между евреями М. Березеца. Въ томъ

...хъ Лувелянъ

[illegible]

Часть IV. О умершихъ							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1896 года Марта 1го дня. Что действительно в истекшем [illegible] никаких [illegible]

удостоверяем:

Раввин Ар. Гольденберг

Член Духовного Правления [illegible]

חלק רביע מן מתים.

מי כת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר עמוד	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.

Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1896 года Апреля 1го дня. Что действительно в истекшем [illegible] [illegible] никаких у[illegible]

[illegible]:

Раввин Б. [illegible]

Член Духовного Правления [illegible]

Значит[illegible] руски [illegible]

חלק רביע מן מתים.

160

...ѣнъ ...ѣтъ ...меръ.	Кто умеръ.		באזיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	יהודי.	כמה שנים חי.	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
...ями	В истекшем году	ни	каких умерших между	евреями М. Березны. В чем удост–				
...ій	Значит		русски Исаак Гузман					יצחק גוזמאן

Часть IV О умершихъ						
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	Умеръ и погребенъ въ Березнуѣ	Апрѣль 25	Ияръ 10	52	Отъ дашки	Мужчина Товія Хаимъ-Іойновъ Чацкій изъ Олексинца

1896 года Мая 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей; въ истекшемъ 1896 году значится Одного мужескаго пола всего одинъ 1.

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	גיל בשנים.	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
		52	10	25	

Мужчина
Мовшъ
Хаимъ-Лейбовъ
Гацкій
изъ Овидіопола

Часть IV О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1896 года Июня 1го дня. Что действительно въ истекшемъ полу[годии не] было никакихъ де[...]

удостовѣряемъ:

Раввинъ Л. Лиленберг

Членъ Духовнаго Правленія Значитъ [...] руски[...]

162

...ихъ

חלק רביע מן מתים.

...олѣзнь ...и отъ ...о умеръ	Кто умеръ	...	באזיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יווני.	יהודי.	כמה שנים חי	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
...тельно	въ истекшемъ и наступающемъ		никакихъ умершихъ евреевъ М. Березка, въ томъ					
...ствия	Значитъ		русски ... Лубенчик					[illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	2	Умеръ и погребенъ в Березнахъ	Іюнь 22	Тамузъ 23	1 г.	Отъ поноса	Мальчикъ Аврумъ Гершовъ Мейеръ гр. Катербурга

1896 года Іюля 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось въ всемъ правильнымъ и безъ никакихъ неисправностей; въ истекшемъ году было умершихъ душъ мужескаго пола всего одинъ 1

Раввинъ Л. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנה אלף תת' למנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

163

מי כת, מה שמו ומעמדו אי מה שפה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבתים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
Мальчикъ Авраамъ Бершовъ Мещера гр Катеринбурга		1	23	22	

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1896 года Августа 1го дня. Что действительно в истекшем [illegible] было никаких [illegible] представлено.

Раввин Л. [illegible]

Член Духовного Правления [illegible]

164

...хъ

...ѣзнь ...отъ ...умеръ.	Кто умеръ.	...	באזיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	כמה שנים	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

חלק רביע מן מתים.

...тельно в хотя [illegible] никаким упущениями между евреями М. Березуця, в томъ

[illegible]

...равви[illegible] [illegible] Лузин[illegible] —— [illegible]

Часть IV. О умершихъ							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1896 года Сентября 1го дня. Что действительно в истекшем [illegible] никаких [illegible]

Удостоверяем.

Раввин Л. [illegible]

Член Духовного Правления [illegible]

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הבית.	חדש ויום המיתה. יהודי.	חדש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.

Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	3	Умеръ и погребенъ въ Берестяхъ	Сентябрь 30	Тишрей 8	10 л.	Отъ воспаленія кишекъ	Мальчикъ Гершъ Лейзоровъ Аксманъ гр. Кременца

1896 года Октября 1го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и не нашли никакихъ неисправностей; въ истекшемъ году было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ №1

Раввинъ Л. [illegible]

Членъ Духовнаго правленія Синагоги [illegible]

מספר | זכרים | באיזה עיר מת ונקבר.

— 3 | [illegible]

...екъ на 1896 годъ.

...	Кто умеръ		באזיה עיר מת ונקבר.	יוני.	יהודי.		ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היהה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	Мальчикъ Гершъ Лейзаровъ Акманъ изъ Кременца	3	[illegible]	30	8	10м.	[illegible]	[illegible]

166

חלק רביע מן מתים.

[illegible]

Лубманъ

[illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1896 года Мая 1го дня. Что действительно в истекшем году было никаких [illegible]
Удостоверяем:

Раввин [illegible]

Член Духовного Правления [illegible]

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.

Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1896 года Декабря 1го дня. Что действительно в истекшем году никаким [illegible]
[illegible]:

Раввин А. [illegible]

Член Духовного Правления [illegible] русски [illegible]

...реѣкъ на 1896 годъ.

...ихъ

Болѣзнь ...ли отъ ...го умеръ	Кто умеръ
...тветственно и исполненно...	
...вейн	Значит

168

חלק רביע מן מתים.

	באזיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	בן כמה שנים	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	по каналам	усопшими	между	евреями	М. Березнуя.	Въ томъ удосто-
	русски	Ицхака	Гузман			יצחק [illegible]

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1897 года Января 1го дня. Что действительно въ истекшемъ году никаких у[illegible]
удостоверяем:

Раввинъ [illegible]

Член Духовного правления [illegible] Знающий русский яз[illegible]

1898 года Января 16 дня. Что настоящая [illegible]
сія шнуровая тетрадь, [illegible]
[illegible] Городская Управа [illegible]
явилась 14 дня Января [illegible]
удостоверяется.

Член Управы [illegible]

Секретарь [illegible]

ПЕЧАТЬ КР[illegible] УПРАВЫ

כאויה עיר מת ונקבר.

מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר ימי חולי	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יווני.	באיזה עיר מת ונקבר.

169

Кто умеръ.

на 1896 годъ.

ъ на 1896 годъ.

	Кто умеръ.

Лит. Г. 1

170

УССР
Управление юстиции
Тернопольской области
Областной архив записей
гражданского состояния
"___" _____ 195 г.
№ 2111.
г. Тернополь

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

БЕРЕЖЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

на 1900 годъ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1900 года февраля 1го дня. Что дѣйствительно въ исп
тихъ между евреями м. Теремцы въ томъ удостовѣряемъ: —

Раввинъ М. Фольдберг

Членъ Духовнаго правленія

172

חלק רביע מן מתים.

...нь ...отъ ...меръ.	Кто умеръ.	זכרים	באזיה עיר מת ונקבר.	חורש ויום המיתה. יוני.	חורש ויום המיתה. יהודי.	בן כמה שנים	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...у, что дѣйствительно въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умер-

...цы въ томъ удостовѣряемъ!

[illegible signature]

...правленія

Беркомеецъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1900 года Марта 1го дня. Что дѣйствительно въ мѣстеч
между евреями м. Теребляны въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

	Кто умеръ.
	...Что дѣйствительно
	...удостовѣряемъ.
	...правленія

173

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	[illegible]	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.	

Въ истекшемъ году не было никакихъ умершихъ

Беркоцовецъ

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. נקבות.	מספר. זכרים.	באזה עיר מת ונקבר.
1	—	Умерла и погребена на Бережецкомъ еврейск. кладбищѣ	Мартъ 9	Адаръ II 21	31	Отъ родовъ	Женщина Сура Нухимова жена Хаима Фельдмана изъ Бережецъ	1	—	

1900 года Апрѣля 1го дня. Мы нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіемъ оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей и истекшемъ году было умершихъ одного женскаго пола всего одна №1.

Раввинъ

Члены Духовнаго правленія

...ря 1900 годъ.

	Кто умеръ.
	Женщина Сура Мухимова жена Хаима Фельдмана изъ Березы

...жеподписавшіеся ... веденіе оной ока- ... ней нѣтъ никаких[ъ] ... было умершихъ №1. —

[illegible signature]

... Григоріевич[ъ]

174

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	כמה שנים	חודש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באויה עיר מת ונקבר.	זכרים
האשה שרה בת נחום אשת חיים פעלדמאן מבערעזא	לידה[?]	31	אדר ב 21	מרץ 9	מתה ונקברה בעיר בערעזא	

בשנת תר"ס בראשון לירח אפריל לספירה

אנחנו החת' בדקנו את הספר הזה ומצאנו שנרשם בו [illegible] כלל, [illegible] מיתה אחת — №1.

הרב [illegible]

גבאים [illegible]

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1900 года Мая 1го дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ
между евреями м. Теремно въ томъ удостовѣряемъ.

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

на 1900 годъ.

Кто умеръ.

...дѣйствительно ...

...ія удостовѣряемъ:

Берко Швецъ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת' למנין היונים.

175

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	כמה שנים חי	חורש ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	זכרים
			יהודי.	יוני.		

...въ истекшемъ году не было никакихъ умершихъ

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	Умеръ и погребенъ на Черемошномъ Кладбищѣ	Май 14	Ияръ 28	3.	Отъ Шкарлатина	Мальчикъ Товія Дувидовъ Гацкій изъ Олекзенца

1900 года Іюня 1го дня. Мною подписавшимъ книгу сію свидѣтельствовано и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ которомъ тѣмъ было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ №1.—

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

за 1900 годъ.

...	Кто умеръ.
	Мальчикъ Товія Дувидовъ Чацкій изъ Олексенца

...подписавшіеся кни-
...е оной оказалось во
...ъ никакихъ неи-
...было умершихъ
...нъ №1.—

[illegible signature]

Чертоговецъ

176

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או כה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	כמה שנים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	
			אייר	מאי		
הילד טוביה בן דוד טשוצקי מאלעקסינעץ	סקארלאטינא	3.	28	14.	נפ' ונקבר - בדור [illegible]	1

בשנת תר"ס בחודש [illegible] [illegible] למספרם

אנחנו החת' בדקנו את הספר הזה ומצאנו שחתמנו [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] הוא [illegible] [illegible] [illegible] אחד — №1.

[illegible signature]

[illegible signature]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	2	Умеръ и погребенъ на Терешковскомъ кладбищѣ	Іюнь 11	Сивонъ 27	16	отъ чахотки	1 Юноша Мошко Мисоновичъ Вайнбергъ изъ Луцка

1900 года Іюня 1-го дня. Именноподписавшіеся нашу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей, въ истекшемъ лѣтъ было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ №1. —

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго правленія Терешковецъ

на 1900 годъ.

Кто умеръ.
Юноша Мошко Нисоновичъ Вайнбергъ изъ Луцка

...дписавшiеся кни... оной оказалось ... никакихъ ... было умершихъ №1. —

[illegible] Перепшвецъ

177

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	כמה שנים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.	
הבחור משה בן נסן וויינבערג מלוצק	מטשוכאטקע	16	סיון 27	יולי 11	מת ונקבר בדור [illegible]	2

בשנת תרס בחודש אדר ואלו למספרם:
עברנו החו׳ בקנו את הספר הזה ומצאנו שאין בו שום טעות [illegible], ובורח הנקב היו מתים עשרים בסה״כ אחד — №1.

הרב [illegible]

[illegible] [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Іюль	Тамуз			Мальчикъ
		Умеръ					Нусенъ
		и погребенъ				Отъ	Лейзиковъ
—	3	на Еврейскомъ	4.	20	1	Конвульсій	Медведь
		кладбищѣ					изъ Березина

1900 года Августа 1-го дня. Нижеподписавшіеся, книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ истекшемъ году было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ № 1. —

Раввинъ

Членъ Духовнаго правленія

...ей за 1900 годъ.

...вѣзнь от... ...умеръ.	Кто умеръ.
	Мальчикъ Нусенъ Лизиковъ Медвѣдь изъ Березица

...подписавшиеся ина-
...ніе оной оказалось
...актъ никакихъ неи-
...было умершихъ одно...

[illegible signature]
...ерко Шевчич

178

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	כמה שנים חי	חורש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	
הילד נתן בן וועלוויל [illegible] [illegible]	מקאנוואלסיון	1	תמוז 21	יולי 4.	מת [illegible] [illegible]	3

בשנת תרס״א בחודש [illegible] לירח [illegible] נספרו
אנחנו החת׳ בדקנו את הספר הזה ומצאנו [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — A1.

[signatures]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1900 года Сентября 1-го дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ
между евреями м. Березины въ томъ удостоверяемъ: ——

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Березинскій.

…ь на 1900 годъ.

	Кто умеръ.
	…что дѣйствитель…
	…томъ удосто…

179

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	בני כמה שנים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.

Въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ евреевъ!

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1900 года Октября 1-го дня. Что дѣйствительно въ настоящемъ
между евреями м. Теребовли въ томъ удостовѣряемъ!

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія Теребовлянъ

חלק רביע מן מתים.

180

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר בית המתים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.
во нотекшемъ году не было никакихъ умершихъ!					

Кто умеръ.

по дѣйствитель

ому удостовѣр

Швецъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Дѣтей.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1900 года Ноября 1-го дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ
между евреями М. Геренцы въ томъ удостовѣряемъ: _____

Раввинъ

Членъ Духовнаго правленія Герцо Шмонъ

1900 годъ.

Кто умеръ.

...о дѣйствитель

...томъ удостовѣ

...ко Шванцъ

חלק רביע מן מתים.

181

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	בשנת	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.

Въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ

лицъ: ———

Часть IV. О умершихъ.							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1900 года Декабря 1го дня, что дѣйствительно въ истек... между евреями М. Березницы въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ [подпись]

Членъ Духовнаго правленія [подпись]

...ль ...тъ ...еръ.	Кто умеръ.

...Что дѣйствитель

...томъ удостовѣря

...ко Швецъ

חלק רביע מן מתים.

זכרים	באזיה עיר מת ונקבר.	חורש ויום המיתה.		שנות חייו	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יוני.	יהודי.			
	Въ истекшемъ м[еся]цѣ не было никакихъ умершихъ					
	...ъ: ———					

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года Января 1го дня. Что дѣйствительно въ истекшемъ году евреями м. Березицы въ томъ удостовѣряемъ!

Раввинъ [signature]

членъ Духовнаго правленія Борисъ Шемелъ

1,902 года Февраля 6 дня настоящ...

...на 1900 годъ.

Кто умеръ.
...то дѣйствительно
...ъ удостовѣр...
...Швальц...
...6 дня

 183

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	ימים שנים	חודש ויום המיתה.		באזיה עיר מת ונקבר.	זכרים
			יהודי.	יוני.		

...истекшемъ году не было никакихъ умершихъ муж-
...ѣемъ!

Настоящая метрическая книга

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

по сличеніи съ таковою-же еврейскаго то…
сходного; въ томъ Кременецкая Городская …
постановившейся своею, составленною …
подписью и приложеніемъ печати удост…

Членъ Городской Упр…

Городской секретарь

ПЕЧАТЬ КРЕМЕНЕЦКОЙ ГОРОДСКОЙ УПРАВЫ

 184

חלק רביע מן מתים.

...знь ...отъ ...меръ.	Кто умеръ.	זכרים	באויה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	כמה שנים	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

...ована-же [illegible] тридцать, оказалось всего
Кременецкою Городскою Управою, на основании
...ла, составленного 8/15 Декабря 1901 г. за № 546,
...писью и печатью удостоверяется.

Членъ Городской Управы [signature]

Городской Секретарь [signature]

...ЧАТЬ КРЕМЕН...

г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1901 года Февраля 1 дня

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מקום לידה.	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. לועזי.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים.

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска.	Число. Мужжка.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	1	Умеръ и погребенъ въ Бережцахъ	Февраль 24	Адаръ 18	3½	Отъ воспаленія легкихъ	Мальчикъ Товія Дувидъ-Лейбовъ Чалкій изъ Олексиная

1901 г. Марта 1 дня.

Нижеподписавшиеся книгу сію свидетельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нетъ никакихъ неисправностей; въ истекшемъ году было одного мужскаго пола всего одинъ №1.

Раввинъ А. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ונעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	בן כמה שנים	חורש ויום המיתה. יהודי.	חורש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	זכרים
הילד טביה בן דוד-לייב [illegible]	[illegible]	3½	[illegible] 18	[illegible] 24	[illegible]	1

בשנת תרס"ז [illegible] לספירתם
[illegible] הספר הזה [illegible]
[illegible] — №1.

[illegible signatures]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901го года Апреля 1го дня. Что дѣй[ствительно]

умершихъ между евреями м-ке Б[...]

Раввинъ [illegible]

Членъ Волостнаго Правленія Б. Швецъ

חלק רביע מן מתים.

189

Кто умеръ.	זכרים	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		[illegible]	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יוני.	יהודי.			

...ания. Что других [illegible] не было [illegible]

М[illegible] [illegible] удостоверяю.

Часть IV. О умершихъ

Число. Женска	Число. Мужеска	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	2	Умеръ и погребенъ въ [illegible]	Апрѣль 19	Ияръ 13	2	Отъ Конвульсіи	Мальчикъ Абрумъ Дувидъ-Лейбовъ Чацкій изъ Александріи

1901го года Мая 1го дня

Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной нашли во всѣхъ правильнымъ и въ ней никакихъ неисправностей; вписано умершихъ мужескаго пола всего одинъ [illegible]

[illegible]

Членъ Александрійскаго Еврейскаго Правленія [illegible]

מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת ונקבר
2	—	[illegible]

190

חלק רביע מן מתים.

Кто умеръ.		באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה. יוני.	חודש ויום המיתה. יהודי.	שנים.	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Мальчикъ Авраамъ Рувинъ-Лейбовъ Чацкій изъ Александрова	2	מת [illegible] ונקבר בדור [illegible]	מאי 19	אייר 13	2	[illegible]	הילד אברהם בן ראובן לייב [illegible] מאלעקסאנדער

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר.		באיזה עיר מת ונקבר.
Женскаго	Мужескаго		Христіанскій.	Еврейскій.				נקבר	זכרים	

1901го года Іюня 1[illegible]го дня [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] умершихъ въ сей [illegible] [illegible]

Раввинъ [signature]

Членъ Еврейскаго Правленія [signature]

חלק רביע מן בתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	סבה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר ימי חולי	תורש ויום המיתה. יהודי.	תורש ויום המיתה. יוני.	באזיה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים.

Кто умеръ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1901 года Января [illegible] Что сей [illegible]

умершихъ [illegible] Евреевъ, въ [illegible]

[illegible]

[illegible]

ספר לכתוב בו פתים של יהודים משנת אלף תת' לפנין היונים.

חלק רביע פן פתים.

מי פת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הילדים	תורש ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באויה עיר פת ונקבר.	מספר זכרים

192

1901 год

Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскъ.	Мужеск.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901го года Августа 1го дня. Итоговый [illegible] книги умершихъ евреевъ, [illegible]

Раввинъ [illegible]

Членъ Еврейскаго Правленія Н. Швецъ [illegible]

מספר		באיזה עיר מת ונקבר.
זכרים	נקבות	

ספר לכתוב בו כתים של יהודים משנה אלף תת' לפנין היונים.

חלק רביע מן כתים.

193

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שבה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או פלאה	מפה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הימים	חודש ויום המיתה.		באזה עיר מת ונקבר.	מספר הזכרים
			יהודי.	יוני.		

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901го года Сентября 1го дня. Чтобы

никакихъ умершихъ евреевъ, въ м-кѣ Берд-чѣ,

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים בשנת אלף תת לסנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בחולה או נשואה, או מלאה	מפה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	בן כמה שנים	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1901 годъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женск.	Число. Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

מספר. זכרים. נקבות. | אזדה עיר פת ונקבר.

ספר לבחוב בו בתים של יהודים משנת אלף תת' לפנין היונים.

חלק רביע מן בתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שבה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או פלאה	מפה פותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר ימי חליו	חדש ויום המיתה. יהודי.	חדש ויום המיתה. יוני.	באויה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901го года Января 1го дня. Итого добавочно [illegible]

умершихъ евреевъ, въ томъ числѣ [illegible]:

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

חלק רביע מן כתים.

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	מפה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר ימים	חודש ויום הקיתה.		באויה עיר מת ונקבר.	מספר
			יהודי.	יוני.		זכרים.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901го года Декабря 31го дня. Что [illegible]

никакихъ умершихъ евреевъ, въ томъ [illegible]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת' לפנין היונים.

חלק רביע מן מתים.

197

מי מת, מה שם, ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	סמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מת בא' עבש	חודש ויום המיתה. יהודי.	חודש ויום המיתה. יוני.	באזיה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Января 1 дня. Что в настоящ[ем]

каких умерших евреев в этом ...

Раввин Б. Гольденберг

Член Духовного Правления Б. Ш...

1901 года Января 4 дня. Что в настоящ[ей] метрическ...

198

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או פלואה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מספר הימים	תורש ויום המיתה. יהודי.	תורש ויום המיתה. יוני.	באזה עיר מה ונקבר.

Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

же тетрадью, оказалась во всемъ сходною, въ т…
Управа, на основаніи постановленія сего состоя…
тельно съ приложеніемъ печати удостовѣряетъ.

ПЕЧАТЬ КРЕМЕНЕЦКОЙ ГОРОДСКОЙ УПРАВЫ

Членъ Управы …

Секретарь …

1901 годъ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת׳ למנין היונים.

חלק רביע מן מתים. 199

מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	כמה ימי ש.א	חודש ויום המיתה. יהודי	יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.		Кто умеръ

...новомъ сходѣ, въ томъ Кременецкимъ Городскимъ [illegible] 31 Декабря 1903 г. за № 497, под[illegible] [illegible] удостовѣряетъ.

Печать Кременецкой Городской Управы

Членъ Управы [signature]

Секретарь [signature]

Лит. Г.

УССР
Управление милиции
Терноп[illegible] области
Областной архив актов
гражданского состояния
"___" 195 г.
№ 2113.
г. Тернополь

120

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

БЕРЕЖЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

НА 1902 ГОДЪ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Февраля 1го дня. Что действительно въ истекш[ем]

умершихъ между евреями м. Березнагъ; въ томъ г[оду]

Раввинъ А. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Б. [illegible]

מספר		באיזה עיר מת ונקבר.
זכרים.	נקב[ות]	

[...] למנין היונים.

...го | Кто умеръ.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	זכרים
			יהודי.	יוני.		

...ѣйствитель... въ истекшемъ мѣсяцѣ небыло никакихъ (родив-

...Березецъ; съ... томъ удостовѣряемъ

...[illegible]

...й [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

למנין הזונים.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. נקבה.	מספר. זכרים.	באיזה עיר מת ונקבר.
			Февраль	Ухеръ I			Женщина			
		Умерла и погребена на Еврейскомъ кладбищѣ				Отъ Чахотки	Фейга жена Лейбиша Спектора изъ Алексѣенца			
1			2	8	45			1	-	
		Умерѣ и погребенъ на Еврейскомъ кладбищѣ				Отъ Тифа	Запасный рядовой Берко Мойшевъ Райтеръ изъ Берестечка			
-	1		18	24	33					

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה וטה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מספר שני הפת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקב.	Кто умеръ.	го
								Женщина	
								Фейга	
								жена	
								Лейбища	
		45	8	2		-		Спектора	
								изъ Алексоецъ	
								Запасный рядо	
								вой	
								Берко	
								Мойшевъ	
								Райтеръ	
		33	24	18				изъ Берае	

Г. Книга для записи умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1902 года Марта 1го дня. Нижеподписавшійся книгу сію свидѣтельствовалъ и веденіе оной оказалось вовсемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ непоправностей, въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ мужскаго пола одинъ, а женскаго одна а обоего пола всего два № 2

Раввинъ А. Рабиновичъ

Членъ Духовнаго Правленія Гливенскій

מספר. זכרים. נקבות. | באיזה עיר מת ונקבר.

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה. בתולה. או נשואה, או אלמנה.	ממה מת. מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים.
			יוני.	יהודי.		

Кто умеръ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Апреля 1-го дня. Что действитель-
умершихъ между евреями Бережницы

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Гливенко

מספר.		...זה עיר מת ונקבר.
נקבות.	זכרים.	

новъ м...
въ том...

годъ.

Кто умеръ.
...йствител...
...реногцы
...Гливенцъ

205

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים	מספר נקבות

но въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ

въ томъ удостовѣряемъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		איזה עיר מת ונקבר
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.				נקבו.	זכרים.	

1902 года Мая 1-го дня. Что дѣйствительно ... въ истин...

умершихъ между евреями м. Бережницы, съ т... удостов...

Раввинъ Л. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Гшвецъ

...его	Кто умеръ.

...йствительны
...ерезнецы, въ то

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק___ למנין היונים.

206

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים.	מספר נקבות.

въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ удостовѣреній

...Гуревичъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Умерла и погребена въ Березинѣ	Май	Ияр		Отъ Одышки	Женщина Ханця жена Бера Мейлера изъ Березины
2	-		5	11	50		
		то же				Отъ воспаленія легкихъ	Мальчикъ Езра Менделова Волка изъ Березины
-	2		15	21	4		

מספר. זכרים.	נקבות.	עיר מת ונקבר.
2	-	
	2	

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה. או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה עני הם.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים.	Кто умеръ.
							Женщина
							Ханця
							Эсена
		50	11	5		-	Бера Мейлера
							изъ Берестецъ
							Мальчикъ
		43	21	15		2	Эзра Менделова Волкъ
							изъ Берестцы

Часть IV. О умершихъ.							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
–	3	Умеръ и погребенъ въ Берестечкѣ	Май 31	Сивонъ 8	19	Отъ тифа	Вышгородецкій юноша Шлёма Лейзоровъ Штрехеръ

1902 года Іюня 1-го дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали, веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей; въ теченіи шести мѣсяцъ было умершихъ мужскаго пола два, а женскаго — одна, а обоего пола всего три № 3

Раввинъ Б. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Г. [illegible]

למנין היונים.

מספר		עיר מת ונקבר
נקבות	זכרים	
–	3	[illegible]

208

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה.		באיזה עיר מת ונקבר.	מספר	
			יהודי.	יוני.		זכרים.	נקבות.
			[illegible]	[illegible]			
הבחור שלמה-[illegible] בן [illegible] שטרעכער [illegible]	[illegible]	19	8	31	מת [illegible] [illegible]	3	

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] - №3.

[illegible signatures]

...года.

Кто умеръ.

Вишнеградскій
Юноша
Шлёма
Лейзоровъ
Штрехеръ - 3

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

№3.

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Июля 1го дня. Что действитель[но ...]
[...]шихъ между евреями м. Бережцы, въ томъ удо-

Раввинъ Л. Гольдбергъ

Членъ Духовнаго Правленія Бшвецъ

...2 годъ.

Кто умеръ.
...йствитель...
...до, въ томъ удо-
[illegible signature]
...Тивенецъ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק..... למנין היונים.

209

חלק רביעי מן מתים.

מספר. נקבות.	מספר. זכרים.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה. יוני.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	כמה שני חייו.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		въ истекшемъ	году не было	никакихъ умер-			
		стовѣряемъ					

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Августа 1-го дня. Что действи-

каких умершихъ между евреями м. Березанцы [illegible]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

210

...его	Кто умеръ.	מספר		באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מת שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		נקבות	זכרים		יוני.	יהודי.			

...го дѣйстви- тельно въ метрическихъ книгахъ недостающи-

...м. Березица тому удостовѣреніе

...[illegible]

...[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Сентября 1го дня. Что действи- тельн[illegible]

никакихъ умершихъ сего году евреевъ м. Берез[illegible] въ томъ

Раввинъ А. [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	מתה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה עני הסך.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	מספר. נקב.

Кто умеръ.

Кто [illegible] тельно в[illegible]

[illegible] Бере[illegible] в томъ удостоверяетъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1902 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1902 года Октября 1го дня. Что в минувших
никаких умерших между евреями не
реги

Раввинъ

Членъ Духовнаго Правленія

...на 1902 годъ.

...знь ...ъ чего ...ръ	Кто умеръ.
что дѣйстви-	
...у евреями Бе-	
[illegible]	
...й [illegible]	

חלק רביעי מן מתים. 212

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני המת.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר. זכרים.	נקבות.

тельно въ теченiи [illegible]

режницы, въ томъ удостовѣряемъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Октябрь	Тишрея			
3	-	Умерла и погребена въ Берещахъ на еврейск. кладбищѣ	1	13	60	Отъ Тифа	Женщина Двойра жена Берка Швейца изъ Берещъ

1902 года Ноября 1-го дня. Нижеподписавшиеся книгу сию свидетельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней никакихъ неисправностей не найдено; въ продолженіи года умершихъ записано всего одна № 1

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія Швейцъ

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ובעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני הם.	חודש, ויום המיתה. יהודי.	חודש, ויום המיתה. יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	זכרים.	נקבות.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1902 года Декабря 1-го дня. Что дѣйстви-
кихъ умершихъ между евреями м. Береног[illegible]

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

...его	Кто умеръ.
...го жительстви-	
...м. м. Береза	

...лько...

Бтвенц...

214

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני חייו	חודש, ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים

тельно въ истекшемъ мѣсяцѣ не было ниче-

въ томъ удостовѣряемъ

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска.	Число. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	4	Умеръ и погребенъ въ Берестечкахъ	Декабря 3	Кислевъ 16	3	Отъ Коклюша	Мальчикъ Аврумъ Янкелевъ Медведь изъ Берестечка

190[illegible] года Января 1го дня Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной нашли заслуживающимъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей, въ течение [illegible] умершихъ одного [illegible] одинъ № 1

Раввинъ [illegible]

Членъ Духовнаго Правленія [illegible]

1904 года Октября 30 дня Нижеподписавш[illegible]

תק___למנין היונים.

מספר זכרים	באיזה עיר מת ונקבר
4	[illegible]

חלק רביעי מן מתים.

Кто умеръ.	מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה: יוני.	חודש, ויום המיתה: יהודי.	כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
Мальчикъ Аврумъ Янкелевъ Медведь изъ Березницы	4		[illegible]	[illegible] 3	[illegible] 16	3	קאקליוש	הילד אברהם בן יעקב [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ...что настоящая метрическая книга, по сличенiи...

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

съ таковою же тетрадью, оказались въ семъ сходно[illegible]
родская Управа, на основаніи постановленія своего, [illegible]
за № 124, подписью и приложеніемъ печати удосто[illegible]

Членъ Управы [illegible]

Секретарь [illegible]

מספר		באיזה עיר מת ונקבר
זכרים	נקבות	

216

חלק רביעי מן מתים.

מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	כמה שני חייו	חודש, ויום המיתה. יהודי.	יוני.	באיזה עיר מת ונקבר.	מספר זכרים	נקבות

Кто умеръ

...казанаго выше сходного, въ томъ Кременецкая Го-
...постановленiемъ своимъ, состоявшимся 29 го Октября
...орѣчiемъ-симъ удостовѣряетъ.

Членъ Управы [signature]

ПЕЧАТЬ ... [stamp]

Секретарь [signature]

Часть IV. О умершихъ.							
Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

В ЭТОЙ КНИГЕ ПЕРЕНУМЕРОВАННЫХ И ШНУРОПРИПЕЧАТАННЫХ двести шестнадцать листов
[illegible]
Забогин

отсутствуют: 1892, 1897, 1898, 1899 гг.